

ROTOR

IMPORTATOR ROMÂNIA

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC"BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373) 22 921 180,
(+373) 61 099 998,
Centru de deservire tehnică
(+373) 68 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

ROTOR

USER MANUAL

CORDLESS DRILL

RPA18
RPA21



AUTOFILETANTA PE ACUMULATOR

Дрель аккумуляторная
Акумулаторен винтоверт
Akülü matkap



THE SYMBOLS IN THE INSTRUCTION MANUAL AND ON THE LABELS OF THE INSTRUMENT

	Double insulated for extra protection.
	Before using this instrument, please read the instruction manual thoroughly.
	This product conforms to CE standards.
	For your safety, always wear safety glasses, hearing protection, and a dust mask.
	Do not dispose of waste electrical products with household waste. Recycle them at appropriate facilities. For more information on recycling, consult your local authority or retailer.
	Safety alert: Use only manufacturer-recommended accessories.
	Charge the battery only when its temperature is below 50°C.
	Batteries should always be recycled.
	Never incinerate the battery.
	Keep the battery away from water.

THE SYMBOLS IN THE INSTRUCTION MANUAL AND ON THE LABELS OF THE INSTRUMENT



WARNING!

Read all safety warnings and instructions. Failure to follow these warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in these warnings refers to both mains-operated (corded) power tools and battery-operated (cordless) power tools.

1. WORKSPACE SAFETY

- Keep the work area clean and well-lit. Cluttered or dimly lit areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling, or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. This reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- Remain vigilant, focused, and exercise common sense when operating power tools. Avoid using power tools when tired, or under the influence of drugs, alcohol, or medication, as this can lead to serious injuries.
- Wear appropriate personal protective equipment. Always use eye protection. Employing protective gear like dust masks, non-slip safety footwear, hard hats, or hearing protection under suitable conditions will minimize the risk of injuries.
- Avoid accidental activation. Ensure the tool's switch is in the "off" position before connecting it to a power source or battery pack, and when carrying or transporting the tool. Tools that are carried with the switch engaged or that can be activated by the switch are more likely to lead to accidents.

- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the tool. A wrench or a key left attached to a rotating part of the tool can result in injury.
- Maintain proper footing and balance at all times. This enhances control of the tool in unforeseen situations.
- Dress appropriately. Avoid loose clothing and dangling jewelry. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose items can become entangled in moving parts.
- Utilize dust extraction and collection facilities if available. Ensure these systems are connected and properly utilized to mitigate dust-related hazards.

4. USE AND CARE OF THE POWER TOOL

- Do not overburden the power tool. Select the correct power tool for your application. The right tool will perform better and more safely at the rate for which it was designed.
- Do not operate the power tool if its switch does not turn it on or off. A power tool that cannot be controlled with the switch is hazardous and must be repaired.
- Always disconnect the plug from the power source and/or remove the battery from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. These preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Keep power tools out of reach of children. Do not allow individuals unfamiliar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain your power tools. Check for misalignment, binding of moving parts, breakage, and any condition that may affect the tool's operation. Repair the tool before use if it is damaged. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Follow these instructions when using the power tool, accessories, and tools, considering the working conditions and the task at hand. Using the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. USE AND CARE OF BATTERY TOOLS

- Recharge batteries only with the charger specified by the manufacturer. Using a charger not intended for a specific battery type may pose a fire hazard.
- Operate power tools using only the batteries specifically designated for them. Employing any other types of batteries can lead to risks of injury and fire.
- When not in use, keep batteries away from items such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that could create a connection between terminals. Short-circuiting the battery terminals can result in burns or a fire.
- Avoid exposure to battery liquid. In case of leakage, avoid contact with the skin or eyes. Wash the affected area with water immediately and seek medical attention if the liquid contacts your eyes, as it can cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or tool that has been damaged or modified. Altered batteries can behave unpredictably, posing risks of fire, explosion, or injury.
- Avoid exposing battery packs or tools to fire or excessive heat. Exposure to temperatures above 130°C (266°F) can lead to explosions.
- Adhere to all charging instructions and do not charge the battery or tool outside of the specified temperature range. Charging outside of the recommended conditions can harm the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

- Ensure that any repairs to your power tool are performed by a qualified technician using only identical replacement parts. This is crucial to maintain the tool's safety standards.
- Never attempt to repair damaged batteries. Battery packs should only be serviced by the manufacturer or authorized service centers.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

Drill Safety Warnings

When operating the power tool, hold it by the insulated gripping surfaces, especially if the cutting accessory might contact hidden wiring. Contact with a "live" wire can make exposed metal parts of the power tool "live," posing a risk of electric shock to the operator.

RESIDUAL RISKS

Even with proper use of the power tool, it's impossible to eliminate all residual risks. Potential hazards associated with the power tool's construction and design include health issues from prolonged exposure to vibrations if the power tool is used extensively or not maintained and managed correctly. Injuries and property damage may also result from accessories breaking or suddenly stopping.



WARNING!

This power tool generates an electromagnetic field during operation, which, under certain conditions, may affect active or passive medical implants. To minimize the risk of serious or critical injury, individuals with medical implants are advised to consult their physician and the implant manufacturer before using this power tool.

SPECIFICATION

MODEL	RPA18	RPA21
Torque	27 Nm	30 Nm
No.-load speed	0-350/0-1350 rpm	0-350/0-1350 rpm
Battery	18 V-1.5 Ah	21 V-1.5 Ah
Drill diameter	0.8-10mm	0.8-10mm

ROTOR

•Due to our ongoing research and development program, the specifications outlined herein are subject to change without prior notice. Specifications and battery cartridges may vary from country to country.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.



WARNING!

Do not let comfort or familiarity with the product (gained from repeated use) override strict adherence to safety rules for the subject product. Misuse or failure to follow the safety instructions mentioned in this manual can result in serious personal injury.

SYMBOLS:

Below are the symbols used for the tool:

V	volt
—	Direct current
n0	No-load speed
.../min r/min	Revolutions or Reciprocations per Minute

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY CARTRIDGE

1. Before using the battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on the (1) battery charger, (2) battery, and (3) product that uses the battery.
2. Do not disassemble the battery cartridge.
3. If the operating time becomes excessively short, cease operation immediately to avoid risks of overheating, potential burns, and even explosion.
4. In the event electrolyte makes contact with your eyes, promptly rinse with clean water and seek medical attention to prevent possible vision loss.
5. Avoid short-circuiting the battery cartridge:
 - 1) Do not allow the terminals to come into contact with any conductive materials.
 - 2) Prevent storing the battery cartridge in a container with metal objects like nails, coins, etc.
 - 3) Protect the battery cartridge from water or rain exposure, as a short circuit can lead to high current flow, overheating, potential burns, and malfunction.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature might reach or exceed 50°C (122°F).
7. Never incinerate the battery cartridge, regardless of its condition. Incineration can lead to an explosion.
8. Handle the battery with care to avoid dropping or striking it.
9. Refrain from using a damaged battery.
10. Adhere to local regulations for battery disposal.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Tips for Maintaining Maximum Battery Life

1. Charge the battery cartridge before it is completely depleted. Always stop using the tool and recharge the battery when you notice a decrease in power.
2. Avoid charging a battery cartridge that is already fully charged. Overcharging can diminish battery life.
3. Charge the battery within an ambient temperature range of 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Allow a hot battery cartridge to cool down before charging.
4. Recharge the battery if it will not be used for an extended period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION



CAUTION! Always ensure the tool is turned off and the battery cartridge is removed before making adjustments or inspections.

Installing or Removing the Battery Cartridge



CAUTION! Always turn off the tool before installing or removing the battery cartridge.



CAUTION! Firmly hold the tool and battery cartridge during installation or removal. Failure to securely grip the tool and battery cartridge may cause slippage, resulting in damage to both the tool and battery cartridge, as well as personal injury.

1. Button
2. Battery cartridge



To remove the battery cartridge, slide it off the instrument while pressing the button on the front of the cartridge.

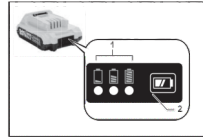
To install the battery cartridge, align the tab on the battery cartridge with the groove in the housing and slide it into place. Push it in until you hear a slight click indicating it is securely locked. If the red indicator on top of the button is visible, the cartridge is not fully engaged.



CAUTION! Ensure the battery cartridge is fully installed until the red indicator is no longer visible. Failure to do so may result in the cartridge accidentally falling out of the instrument, posing a risk of injury to you or others.



CAUTION! Do not force the battery cartridge into the instrument. If it does not slide in easily, it may not be correctly aligned.



1. Indicator Lights
2. Check Button

Press the battery cartridge check button to display the remaining battery capacity. The indicator lights will illuminate for a few seconds.

Indicator lamps	The remaining capacity
luminous	
off	
■ ■ ■ ■ ■	>80%
■ ■ ■ ■ □	50% to 80%
■ ■ ■ □ □	<20%

NOTE: The battery capacity indication may vary slightly from the actual capacity depending on usage conditions and ambient temperature.

Action Switching



1. Triggering the Switch



CAUTION!

Before inserting the battery cartridge into the instrument, always ensure that the switch trigger functions correctly and returns to the "OFF" position when released. To activate the tool, simply pull the trigger. The tool's speed can be increased by applying more pressure to the switch trigger. To stop the tool, release the switch trigger.

Electric Brake

This tool features an electric brake. If the tool fails to stop promptly after releasing the switch trigger, it requires servicing at an authorized service center.

Turning on the Front Lamp



1. Triggering the switch



CAUTION!

Avoid looking directly into the light or at the light source. Activate the lamp by pulling the switch trigger. The lamp will remain lit while the trigger is engaged and will automatically turn off 10-15 seconds after the trigger is released.

NOTE: Clean the lamp lens with a dry cloth to remove any dirt. Be cautious to avoid scratching the lens, as this may reduce illumination.

Reversal of Switch Action



1. Reverse Switch Lever



CAUTION! Always verify the direction of rotation before operation.



CAUTION! Engage the reverse switch only after the tool has completely stopped. Attempting to change the rotation direction while the tool is still running may cause damage.



CAUTION! When the tool is not in use, ensure the reverse switch lever is set to the neutral position.

This tool includes a reverse switch lever to alter the rotation direction. Push the lever to one side for clockwise rotation and to the other for counterclockwise rotation.

When the reverse switch lever is in the neutral position, the switch trigger is locked.

Speed change

1. Gear Shift Lever





CAUTION!

Always ensure the shift lever is fully engaged in the correct position. Operating the tool with the gear shift lever positioned halfway between gears "1" and "2" could damage the tool.

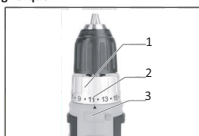


CAUTION! Do not attempt to adjust the shift lever while the tool is in operation. Changing gears while the tool is running may cause damage to the instrument.

Shift lever position	Speed	Torque	Applicable operation
1	Low	High	Heavy duty operation
2	High	Low	Easy charging operation

To adjust the tool's speed, ensure the tool is completely stopped. Select "2" for high speed or "1" for low speed with high torque. It's crucial to verify that the shift lever is correctly positioned before initiating operation. If you notice a significant reduction in speed during operation in "2", switch to "1" for improved torque and then restart the tool.

Adjusting the Clamping Torque:



- 1. Adjustment Ring
- 2. Graduation
- 3. Arrow

Adjust the tightening torque in 16 increments by rotating the adjustment ring. Align the graduations with the arrow on the instrument body to select your desired torque level. Position "1" provides the minimum tightening torque, and the maximum torque is achieved at the marked setting.

For settings "1" to "15," the clutch will slip at predefined torque levels, allowing precise control over the tightening process. The clutch is bypassed at the maximum torque setting (indicated by the mark), which enables full power application without slippage.

It's recommended to conduct a preliminary test by inserting a screw into a sample of your working material or an equivalent piece to verify the appropriate torque level for your specific application.

ASSEMBLY

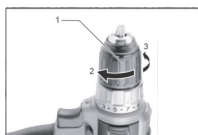


CAUTION!

Always ensure the tool is switched off and the battery cartridge is removed before performing any tasks on the tool.

Installing or Removing the Driver/Drill Bit

- 1. Sleeve
- 2. Close
- 3. Open



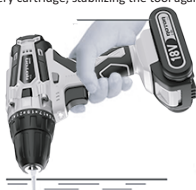
To install a driver/drill bit, turn the sleeve counterclockwise to open the chuck jaws. Insert the bit fully into the chuck. Tighten the chuck by turning the sleeve clockwise. To remove the bit, simply turn the sleeve counterclockwise.

OPERATION

CAUTION!

Always ensure the battery cartridge is fully inserted until it clicks into place. If the red indicator is visible at the top of the button, the cartridge is not properly secured. Continue inserting until the red indicator is no longer visible to prevent the cartridge from accidentally dislodging during use, which could result in injury.

When operating the tool, position one hand on the grip and use the other hand to support the bottom of the battery cartridge, stabilizing the tool against twisting actions.



Screw function



CAUTION!

Adjust the torque setting on the adjustment ring to match the requirements of your task.



CAUTION!

Ensure the driver bit is perfectly aligned with the screw head to avoid damaging both the screw and the driver.

To drive a screw, position the tip of the driver bit in the screw head and apply steady pressure. Start the tool at a low speed, gradually increasing as needed. Release the trigger immediately once the clutch engages.

NOTE: For wood screws, it's recommended to pre-drill a pilot hole that is 2/3 the diameter of the screw to ease driving and prevent splitting.

Drilling operation

First, set the adjustment ring so that the pointer aligns with the drilling icon. Follow these guidelines for material-specific drilling:

Drilling in wood

Use wood drill bits with a guide screw for optimal results, as the guide screw helps pull the bit into the material, simplifying the drilling process.

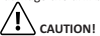
Drilling in Metal

To avoid drill bit slippage at the start, use a center punch and hammer to create a small indentation at the drilling point. Position the drill bit in this indentation to begin drilling. Apply cutting lubricant when drilling metals, except for iron and brass, which are best drilled dry.



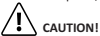
CAUTION!

Avoid excessive pressure on the tool as it won't speed up the drilling process but could damage the drill bit, impair tool performance, and reduce its lifespan.



CAUTION!

Maintain a firm grip on the tool, especially as the bit penetrates through the other side of the workpiece, to manage the force exerted during breakthrough.



CAUTION!

If a bit becomes stuck, engage the reverse switch to extract it, holding the tool firmly to prevent kickback.



CAUTION!

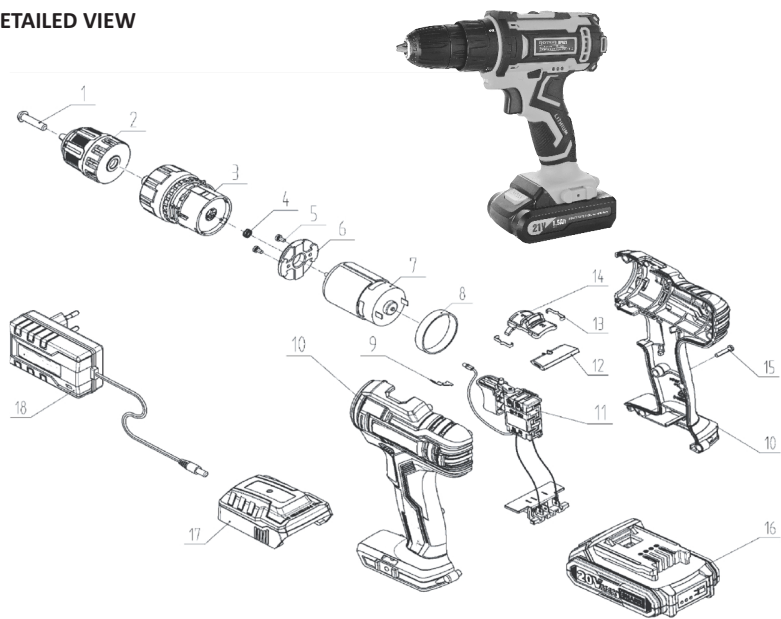
Secure smaller workpieces in a vise or similar holding device to prevent movement.



CAREFUL!

Should the tool be used continuously until the battery is depleted, allow it a 15-minute rest before inserting a fresh battery and resuming work.

DETAILED VIEW



Nr.	Description	Edge
1	Left screw M5*25	1
2	Drill chuck 0.8 -10 mm	1
3	Gearbox assembly	1
4	Motor gear	1
5	M3X6 bolts and washers	2
6	Engine plate	1
7	Motor	1
8	F/R Shift lever	1

9	Click spring	2
10	Left and right housing	1
11	Tapping screw ST3.5X16	1
12	Locking spring	1
13	Switch assembly	1
14	Battery	8
15	Battery charger	2

SIMBOLURILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE ȘI ETICHETELE DE PE INSTRUMENT

	Dublu izolat pentru protecție suplimentară.
	Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
	Conformitate CE.
	Purtați ochelari de protecție, protecție auditivă și mască de praf.
	Produsele electrice uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Consultați autoritatea locală sau vânzătorul pentru sfaturi privind reciclarea.
	Alertă de siguranță.Vă rugăm să utilizați numai accesorii acceptate de producător.
	Încărcați acumulatorul/bateria doar la temperaturi sub 50°C.
	Reciclați întotdeauna acumulatorul/bateriile.
	Nu incinerati și nu aruncați în foc acumulatorul.
	Nu expuneți acumulatorul la apă.

SIMBOLURILE DIN MANUALUL DE INSTRUȚIUNI ȘI ETICHETA DE PE INSTRUMENT



AVERTIZARE!

Citiți toate avertizările de siguranță și instrucțiunile de utilizare. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate provoca șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.
Salvați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe ulterioare. Termenul „unealtă electrică” în aceste avertizări se referă atât la unelele electrice conectate la rețea (cu cablu), cât și la unelele electrice cu baterie/acumulator (fără fir).

1. SIGURANȚA LOCULUI DE MUNCĂ

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele aglomerate sau slab iluminate pot duce la accidente.
- Nu utilizați unele electrice în medii explozive, în prezența lichidelor, gazelor sau a prafului inflamabil. Unelele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Mențineți copii și persoanele terțe la distanță în timpul utilizării unelei electrice. Distragerile pot duce la pierderea controlului.

2.SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Mufele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu prizele. Nu modificați niciodată mufa în niciun fel. Nu utilizați niciodată adaptoare cu scule electrice echipate cu împănătoare. Mufele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe împănătate precum conductele, radiatora-tele, sau țevile metalice. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este conectat la împănătoare.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții umede. Apa care pătrunde într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu trageți de cablu și nu-l abuzați. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta unealta electrică din priză. Mențineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Când utilizați o unealtă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior. Aceasta reduce riscul de electrocutare.
- Dacă utilizați unele electrice într-o locație umedă este inevitabil, utilizați o sursă de alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (DCR). Utilizarea unui DCR reduce riscul de electrocutare.

3.SIGURANȚA PERSONALĂ

- Rămâneți vigilenți, păstrați-vă concentrația și folosiți bunul simț atunci când utilizați unelele electrice. Evitați utilizarea uneltelor electrice când sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor, deoarece acest lucru poate duce la vătămări grave.
- Purtați echipament de protecție personală adecvat. Folosiți întotdeauna protecție pentru ochi. Utilizarea echipamentului de protecție, cum ar fi măștile de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căștile de protecție sau protecția auditivă în condiții adecvate va minimiza riscul de vătămare.

- Evitați activarea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul sculei este în poziția "oprit" înainte de a o conecta la o sursă de alimentare sau la un acumulator și când o transportați sau o deplasați. Sculele care sunt transportate cu comutatorul activat sau care pot fi activate de comutator sunt mai susceptibile să cauzeze accidente.
- Îndepărtați orice chei de reglare și accesorii înainte de a porni unelele. O cheie lăsată atașată pe partea rotativă a unelei poate duce la vătămări.
- Mențineți un echilibru și o poziție corespunzătoare în orice moment. Acest lucru va îmbunătăți controlul asupra sculei în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă adecvat. Evitați să purtați haine largi și bijuterii. Mențineți părul, îmbrăcămintea și mâinile departe de piesele în mișcare. Obiectele largi pot fi prinse în mișcare.
- Utilizați sistemele de aspirare și colectare a prafului, dacă sunt disponibile.
- Asigurați-vă că aceste sisteme sunt conectate și utilizate corect pentru a reduce riscul legat de praful generat.

4. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE

- Nu supraîncărcați unealta electrică. Alegeți unealta electrică respectivă, aplicată în scopul pentru care a fost concepută. O unealtă adecvată va funcționa mai bine și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul nu o pornește sau o oprește. O unealtă electrică care nu poate fi controlată de comutator este periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați întotdeauna mufa de la sursa de alimentare și/sau înlăturați acumulatorul de la unealta electrică înainte de a face orice reglaje, schimba accesorii sau a înainte de a depozita unealta electrică. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală.
- Țineți unelele electrice departe de accesul copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiare cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze. Unelele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Efectuați lucrări de mentenanță ale unelei electrice. Verificați alinierea necorespunzătoare, blocarea pieselor în mișcare, ruperea pieselor și orice alte defecțiuni care ar putea afecta funcționarea uneltelor electrice. Reparați unealta înainte de utilizare decât este deteriorată. Numeroase accidente sunt cauzate de unele electrice prost întreținute.
- Mențineți dispozitivele de tăiere ascuțite și curate. Dispozitivele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- Urmăriți aceste instrucțiuni când utilizați unealta electrică, alte accesorii și unele, având în vedere condițiile de lucru și sarcina de lucru. Utilizarea unelei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute ar putea duce la situații periculoase.

5) UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR CU ACUMULATOR

- Reîncărcați acumulatorii numai cu încărcătorul specificat de producător. Utilizarea unui încărcător necorespunzător pentru un tip specific de acumulator poate prezenta un risc de incendiu.
- Utilizați sculele electrice numai cu acumulatorii special desemnați pentru ele. Utilizarea altor tipuri de acumulatori poate duce la riscuri de rănire și incendiu.
- Atunci când nu sunt în utilizare, țineți acumulatorii departe de obiecte precum agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, suruburi sau alte obiecte mici din metal, care ar putea crea o conexiune între terminale. Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorului poate duce la arsurii sau la un incendiu.
- Evitați contactul cu lichidul din acumulator. În caz de scurgere, evitați contactul cu pielea sau ochii. Spălați imediat zona afectată cu apă și solicitați asistență medicală dacă lichidul intră în contact cu ochii, deoarece poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu folosiți un bloc de baterii/acumulator sau un instrument care este deteriorat sau modificat. Acumulatorii deteriorați pot avea un comportament imprevizibil, punând în pericol de incendiu, explozie sau de rănire.
- Evitați expunerea acumulatorului sau a uneltelor la foc sau la căldură excesivă. Expunerea la temperaturi peste 130°C poate duce la explozii.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unelele în afara intervalului de temperatură specificat. Încărcarea în afara condițiilor recomandate poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

6) DESERVIRE

- Asigurați-vă că orice reparații ale unelei electrice sunt efectuate de către un specialist calificat folosind doar piese de schimb identice. Acest lucru este crucial pentru menținerea standardelor de siguranță ale unelei electrice.
- Nu efectuați niciodată reparații la acumulator/bloc de baterii c s-au deteriorat. Deservirea acestora trebuie efectuată doar de către producător sau la centrele de deservire autorizate.

AVERTIZĂRI SUPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ

Avertizări de siguranță pentru autofixantă
Atunci când utilizați unealta electrică, țineți-o de suprafețele de prindere izolate, în special atunci când dispozitivul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse. Tăierea accesoriilor care intră în contact cu un fir „sub tensiune” poate face ca piesele metalice expuse ale sculei electrice să fie și ele „sub tensiune”, provocând șoc electric.

RISCURI REZIDUALE

- Chiar și atunci când unealta electrică este utilizată conform instrucțiunilor, pot apărea anumite riscuri. Există anumite pericolele potențiale asociate cu construcția și designul uneltelor electrice:
- Probleme de sănătate rezultate din expunerea la vibrații, în cazul în care scula electrică este utilizată pentru perioade îndelungate sau nu este depozitată sau întreținută în mod corespunzător.
 - Accidente și daune materiale cauzate de accesorii rupte sau care se opresc brusc.



AVERTIZARE!

Această unealtă electrică generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării, care, în anumite condiții, poate afecta implanturile medicale active sau pasive. Pentru a minimiza riscul de vătămare gravă sau critică, persoanele cu implanturi medicale sunt sfătuite să consulte medicul și producătorul implantului înainte de a utiliza această unealtă.

SPECIFICAȚII:

MODEL	RPA18	RPA21
Cuplu	27 Nm	30 Nm
Nici-o viteză de încarcare	0-350/0-1350 rpm	0-350/0-1350 rpm
Baterie	18 V-1.5 Ah	21 V-1.5 Ah
Diametrul forajului	0.8-10mm	0.8-10mm

• Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, aceste specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă. Specificațiile și acumulatorul pot varia în funcție de țară.

PĂSTRAȚI ACEST MANUAL



AVERTIZARE!

Nu lăsați confortul sau familiaritatea cu produsul (dobândite în urma utilizării repetate) să înlocuiască respectarea strictă a regulilor de siguranță. Utilizarea necoresctă sau nerespectarea regulilor de siguranță menționate în acest manual poate provoca vătămări corporale grave.

SIMBOLURI: Mai jos sunt prezentate simbolurile folosite pentru această unealtă:

V	Volt
—	Current continuu
n0	Viteză fără sarcină
.../min r/min	Revoluții sau mișcări reciproce pe minut

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATOR/ BLOC DE BATERII

1. Înainte de a utiliza acumulatorul (blocul de baterii), citiți toate instrucțiunile și marcasele de precauție de pe (1) încărcător, (2) acumulator și (3) produs.
2. Nu dezamblați acumulatorul
3. Dacă timpul de operare devine excesiv de scurt, opriți imediat unealta. Acest lucru poate duce la supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. În cazul în care electrolitul ajunge în ochi, clătiți imediat cu apă curată și solicitați asistență medicală. Vă puteți pierde vederea.
5. Evitați scurtcircuitarea blocului de baterii:
 - (1) Nu permiteți bornele să intre în contact cu materiale conductive.
 - (2) Nu depozitați acumulatorul într-un recipient cu alte obiecte metalice, cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Protejați acumulatorul de expunerea la apă sau ploaie, deoarece un scurtcircuit poate duce la un flux mare de curent, supraîncălzire, posibile arsuri și defectare.
6. Nu depozitați scula și acumulatorul în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50°C (122°F).
7. Nu incinerati acumulatorul, indiferent de starea sa. Contactul cu focul poate provoca explozie.
8. Manipulați acumulatorul cu grijă pentru a evita căderea sau lovirea acestuia.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Respectați reglementările locale privind eliminarea bateriilor/acumulatorilor.

PĂSTRAȚI ACEST MANUAL

Sfaturi pentru menținerea duratei maxime de viață a acumulatorului

1. Încărcați acumulatorul înainte ca acesta să fie complet descărcat. Opriți întotdeauna utilizarea unelei și încărcați acumulatorul atunci când observați o scădere a puterii.
2. Evitați încărcarea unui acumulator care este deja complet încărcat. Supraîncărcarea poate scurta durata de viață a acumulatorului.
3. Încărcați acumulatorul la o temperatură a aerului între 10°C și 40°C (50°F - 104°F). Lăsați acumulatorul fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Încărcați acumulatorul dacă acesta nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată (mai mult de șase luni).

DESCRIERE FUNCȚIILOR



AVERTIZARE!

Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că acumulatorul este scos înainte de a efectua lucrări de reglare sau mentenanță.

Instalarea sau scoaterea acumulatorului



AVERTIZARE!

Opriți întotdeauna unealta înainte de a instala sau scoate acumulatorul.



AVERTIZARE!

Asigurați-vă că mențineți o prindere sigură a unelei și acumulatorului când le instalați sau le îndepărtați. Neasigurarea unei prinderi sigure poate duce la alunecarea acestora din mână, ceea ce poate cauza deteriorări ale unelei și acumulatorului, precum și răni personale.

1. Buton
2. Acumulator (bloc de baterii)



Pentru a scoate acumulatorul, glisați-l din instrument în timp ce apăsați butonul situat în partea frontală a acumulatorului.

Pentru a instala acumulatorul, aliniați proeminența de pe acumulator cu canelura din carcasa instrumentului și glisați-l la loc. Împingeți-l până când auziți un clic ușor, indicând că este blocat în mod sigur. Dacă se aprinde LED-ul roșu pe partea superioară a butonului, acumulatorul nu este complet fixat.



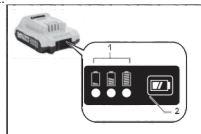
AVERTIZARE!

Asigurați-vă că acumulatorul este instalat complet până când indicatorul LED roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, există riscul ca acumulatorul să cadă accidental din instrument, provocând răni sau alte avarii.



AVERTIZARE!

Nu forțați instalarea acumulatorului în instrument. Dacă acesta nu alunecă ușor, este posibil să nu fie aliniat corect.



1. LED-uri indicatoare
2. Buton de verificare

Apăsați butonul de verificare a acumulatorului pentru a afișa capacitatea rămasă a bateriei. LED-urile indicatoare se vor aprinde pentru câteva secunde

Lampii indicatoare	Capacitatea rămasă
luminat	off
■ ■ ■ ■ ■	>80%
■ ■ ■ ■ □	50% to 80%
■ ■ ■ □ □	<50%

NOTĂ: Capacitatea afișată a bateriei poate varia ușor față de capacitatea reală în funcție de condițiile de utilizare și temperatura din jur.

Pornirea unelei (acționarea comutatorului)



1. Declanșarea Comutatorului



AVERTIZARE!

Înainte de a introduce cartușul bateriei în instrument, verificați întotdeauna dacă declanșatorul comutatorului funcționează corect și revine la poziția „OFF” atunci când este eliberat.

Pentru a porni instrumentul, pur și simplu trageți declanșatorul. Viteza sculei este crescută prin creșterea presiunii pe declanșatorul comutatorului. Eliberați declanșatorul comutatorului pentru a se opri.

Frână electrică

Acest instrument este dotat cu o frână electrică. Dacă instrumentul nu se oprește prompt după eliberarea declanșatorului comutatorului, adresați-vă la un centru de servire autorizat.

Aprinderea luminii din față

2. Declanșarea Comutatorului



AVERTIZARE!

Evitați să priviți direct în lumină sau spre sursa de lumină. Porniți lumina trăgând de declanșatorul comutatorului. Lumina rămâne aprinsă cât timp declanșatorul este angajat și se stinge automat la 10-15 secunde după ce declanșatorul este eliberat.

NOTĂ: Curățați lentila cu o cârpă uscată pentru a îndepărta orice murdărie. Fiți atenți să nu zgâriați lentila, deoarece acest lucru poate reduce iluminarea.

Inversarea acționării comutatorului

2. Maneta comutatorului de inversare



AVERTIZARE!

Verificați întotdeauna direcția de rotație înainte de a utiliza instrumentul.

AVERTIZARE!

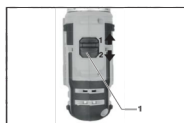
Utilizați comutatorul de inversare doar după ce instrumentul s-a oprit complet. Schimbarea direcției de rotație în timp ce instrumentul este încă în funcțiune îl poate deteriora.

AVERTIZARE!

Când nu utilizați instrumentul, asigurați-vă întotdeauna că maneta comutatorului de inversare este setată în poziția neutră.

Acest instrument dispune de un comutator de inversare pentru a schimba direcția de rotație. Apăsăți maneta comutatorului de inversare: o parte pentru rotație în sens orar și cealaltă parte pentru rotație în sens invers acelor de ceasornic. Când maneta comutatorului de inversare este în poziție neutră, declanșatorul comutatorului este blocat.

Schimbarea vitezei



1. Maneta de schimbare a vitezei

AVERTIZARE!

Asigurați-vă întotdeauna că maneta de schimbare a vitezei este complet angajată în poziția corectă. Utilizarea instrumentului cu maneta de schimbare a vitezei situată la jumătatea distanței între „1” și „2” poate deteriora instrumentul.

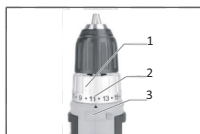
AVERTIZARE!

Nu încercați să ajustați maneta de schimbare a vitezei în timp ce instrumentul este în funcțiune. Schimbarea vitezelor în timpul funcționării poate deteriora instrumentul.

Poziția manetei de schimbare a vitezei	Viteză	Cuplu	Utilizare aplicabilă
1	Scăzut	Înalt	Utilizare intensivă
2	Înalt	Scăzut	Încărcare simplă/ ușoară

Pentru schimbarea vitezei, opriți mai întâi instrumentul. Selectați "2" pentru o viteză mai mare sau "1" pentru un cuplu mai mic, dar mai eficient. Verificați că maneta de schimbare a vitezei să fie poziționată corect înainte de utilizare. Dacă observați o scădere semnificativă a vitezei în timpul utilizării pe modul "2", comutați pe "1" pentru a îmbunătăți cuplul și apoi reluați utilizarea.

Reglarea cuplului de fixare



1. Inel de reglaj
2. Gradare
3. Săgeată

Cuplul de fixare poate fi ajustat pe 16 niveluri rotind inelul de reglaj. Aliniați gradarea cu săgeata de pe corpul instrumentului pentru a selecta nivelul dorit de cuplu. Nivelul "1" oferă cuplul minim, iar cuplul maxim este atins la ultima gradare. Pentru setările de la "1" la "15", ambreiajul va aluneca la nivelurile prestabilite de cuplu, oferind un control precis asupra procesului de strângere. La setarea maximă de cuplu (indicată de marca), ambreiajul este ocit, permițând aplicarea puterii maxime fără alunecare.

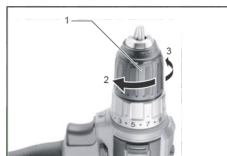
Este recomandat să efectuați un test preliminar introducând un șurub într-o mostră a materialului de lucru sau într-o bucată similară pentru a verifica nivelul adecvat de cuplu necesar pentru aplicația specifică.

ASAMBLARE AVERTIZARE!

Asigurați-vă întotdeauna că instrumentul este oprit și acumulatorul este îndepărtat înainte de a efectua orice intervenții asupra instrumentului.

Montarea sau îndepărtarea bitului de șurubelniță/burghiului

1. Manșon
2. Închideți
3. Deschideți



Pentru a instala un bit de șurubelniță/burghiu, rotiți manșonul în sens antiorar pentru a deschide fălcile mandrinei. Inserați bitul complet în mandrină. Strângeți mandrina rotind manșonul în sens orar. Pentru a îndepărta bitul, rotiți manșonul în sens invers acelor de ceasornic.

UTILIZARE

AVERTIZARE!

Asigurați-vă întotdeauna că acumulatorul este complet inserat, până când acesta face clic și se blochează la loc. Dacă indicatorul LED roșu este vizibil în partea superioară a butonului, acumulatorul nu este fixat în mod corespunzător. Continuați inserarea până când indicatorul roșu nu mai este vizibil, pentru a preveni desprinderea accidentală a acumulatorului în timpul utilizării, ceea ce ar putea cauza răni.

Când utilizați instrumentul, poziționați o mână pe mâner și utilizați cealaltă mână pentru a susține partea de jos a acumulatorului, stabilizând-ul astfel împotriva acțiunilor de răscuire.



Funcția de înșurubare

AVERTIZARE!

Justați inelul de reglare al cuplului la nivelul necesar pentru sarcina dumneavoastră.

AVERTIZARE!

Asigurați-vă că vârful bitului de șurubelniță este aliniat corect cu capul șurubului pentru a evita deteriorarea ambelor componente.

Pentru a înșuruba, poziționați vârful bitului în capul șurubului și aplicați o presiune constantă. Începeți instrumentul la o viteză scăzută, crescând-o treptat după necesitate. Eliberați declanșatorul imediat ce ambreiajul se angajează.

NOTĂ: Pentru înșurubarea în lemn, se recomandă pre-găurirea unei găuri de 2/3 din diametrul șurubului pentru a facilita înșurubarea și pentru a preveni despicarea lemnului.

Operațiunea de găurire

În primul rând, setați inelul de reglaj astfel încât indicatorul să fie aliniat cu simbolul de găurire. Urmăriți aceste instrucțiuni pentru găurirea specifică materialului:

Găurirea în lemn

Utilizați burghie pentru lemn echipate cu un șurub de ghidare. Șurubul de ghidare facilitează forajul prin tragerea burghiului în piesa ce urmează a fi prelucrată.

Găurirea în metal

Pentru a preveni alunecarea burghiului la început, folosiți un pumn central și un ciocan pentru a crea o mică indentare (adâncitură) la punctul de găurire. Poziționați vârful burghiului în această indentare pentru a începe găurirea. Aplicați un lubrifiant de tăiere când găuriți metale, cu excepția fierului și alamei, care sunt cel mai bine găurite uscat.

AVERTIZARE!

Evitați aplicarea unei presiuni excesive asupra instrumentului, acest lucru nu va accelera procesul de găurire, dar ar putea deteriora vârful burghiului, împiedicând performanța instrumentului și scurta durata de viață a acestuia

AVERTIZARE!

Mențineți o prindere fermă a instrumentului, în special când burghiu străpunge partea opusă a piesei de prelucrat, pentru a gestiona forța exercitată în momentul perforării.

AVERTIZARE!

Un burghiu blocat poate fi extras prin activarea comutatorului de inversare în sensul de rotație invers, menținând instrumentul ferm pentru a preveni o reacție bruscă.

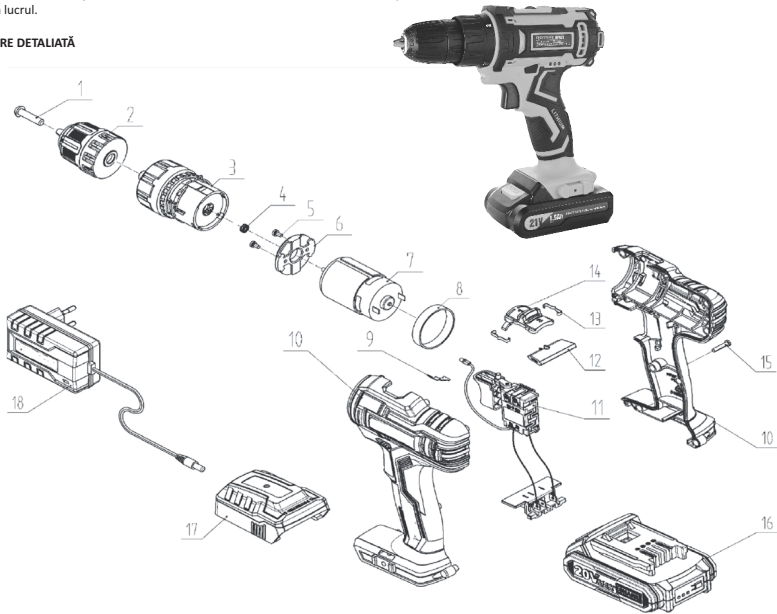
AVERTIZARE!

Fixați întotdeauna piesele de lucru mai mici într-o menghină sau un dispozitiv similar de menținere pentru a preveni mișcarea acestora.

AVERTIZARE!

Dacă instrumentul este utilizat continuu până la epuizarea acumulatorului, lăsați-l să se odihnească timp de 15 minute înainte de a introduce un acumulator nou și a relua lucrul.

VEDERE DETALIATĂ



LISTĂ PIESE

Nr.	Descriere	Cant
1	Șurub stânga M5*25	1
2	Mandrină de foraj 0.8 -10 mm	1
3	Ansamblu cutie viteză	1
4	Angrenaj motor	1
5	Șuruburi și șaibe M3X6	2
6	Placă motor	1
7	Motor	1
8	Comutator direcție rotație F/R	1
9	Arc de clic	2
10	Carcasa stângă și dreapta	1
11	Șurub de bățut ST3.5X16	1
12	Arc de blocare	1
13	Ansamblu comutator	1
14	Baterie	8
15	Încărcător	2

СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ В РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И НА ЭТИКЕТКАХ ПРИБОРА

	Повышенная защита благодаря двойной изоляции.
	Перед использованием обязательно ознакомьтесь с руководством пользователя.
	Изделие соответствует требованиям СЕ.
	Используйте средства индивидуальной защиты: защитные очки, средства защиты слуха и респиратор.
	Не выбрасывайте электротехнические изделия вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте их согласно местным нормам, обратитесь за информацией к местным органам власти или продавцу.
	Внимание: используйте только аксессуары, рекомендованные производителем.
	Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды ниже 50°C.
	Аккумуляторы подлежат обязательной утилизации.
	Не подвергайте аккумулятор воздействию открытого огня.
	Избегайте попадания воды на аккумулятор.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Обязательно прочитайте все предупреждения и руководства по безопасности. Игнорирование этих предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. Храните все предупреждения и инструкции для будущего использования. Термин «электроинструмент» в данных предупреждениях означает инструменты, работающие от сети (с проводом), и инструменты на аккумуляторах (без провода).

1. БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Загроможденные или плохо освещенные места увеличивают риск несчастного случая.
- Избегайте использования электроинструмента в местах с взрывоопасной атмосферой, например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты могут создавать искры, способные воспламенить пыль или пары.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте приближения детей и посторонних. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над инструментом.

2. ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Убедитесь, что вилок электроинструмента соответствует форме розетки. Изменение формы вилки запрещено. Адаптеры для заземления не должны использоваться с инструментами, имеющими заземление. Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток снижает риск электрического удара.
- Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы отопления и кухонные плиты, чтобы предотвратить риск электрического удара.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или других видов влаги. Проникновение воды в инструмент увеличивает вероятность получения электрического удара.
- Бережно относитесь к электрическому кабелю. Не используйте кабель для переноски, тяги или отсоединения инструмента от питания. Следите, чтобы кабель не касался источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей агрегата. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск электрического удара.
- При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, предназначенный для наружного применения. Это поможет снизить риск электрического удара.
- В условиях повышенной влажности использование электроинструмента без УЗО (устройство защитного отключения) крайне не рекомендуется. Применение УЗО значительно снижает риск электрического удара.

3. ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Будьте внимательны и сосредоточены, используйте здравый смысл при работе с электроинструментами. Избегайте работы с инструментами в состоянии усталости или под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов, так как это может привести к травмам.
- Используйте соответствующие средства индивидуальной защиты, всегда носите защиту для глаз. При необходимости используйте маски от пыли, обувь на нескользящей подошве, защитные шлемы или средства защиты слуха для снижения риска травм.
- Предотвращайте случайное включение. Перед подключением инструмента к источнику питания или аккумулятору, а также при его переносе убедитесь, что переключатель выключен. Инструменты, переносимые с активированным переключателем, могут быть опасны.
- Удалите все регулировочные или гаечные ключи перед включением инструмента. Оставленный на вращающейся части инструмента ключ может стать причиной травма.
- Сохраняйте правильную стойку и баланс. Это улучшает контроль над инструментом в неожиданных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте свободной одежды и браслетов. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей, чтобы предотвратить их захват.
- Если для подключения всасывающих и пылесборных установок предусмотрены устройства, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом. Подключайте и правильно используйте эти системы, чтобы снизить риск, связанный с вдыханием пыли.

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, подходящий для выполнения вашей работы. Правильно подобранный инструмент будет работать лучше и безопаснее на тех оборотах, для которых он был разработан.
- Не используйте электроинструмент, если его переключатель не включает и не выключает его. Электроинструмент, который нельзя управлять с помощью выключателя, представляет собой опасность и должен быть отремонтирован.
- Всегда отключайте вилку от источника питания и/или извлекайте аккумулятор из электроинструмента перед выполнением настроек, заменой аксессуаров или перед хранением инструмента. Эти меры предосторожности помогают снизить риск случайного включения электроинструмента.
- Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей. Не позволяйте людям, не знакомым с электроинструментом или не ознакомившимся с этими руководствами, использовать инструмент. Электроинструменты опасны в руках неопытных пользователей.
- Проводите техническое обслуживание ваших электроинструментов. Проверьте на предмет нарушения выравнивания, заклинивания движущихся частей, поломки и любых других условий, которые могут влиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений отремонтируйте инструмент перед использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за плохо обслуживаемых электроинструментов.
- Держите режущие части инструмента острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие части с острыми режущими кройками менее склонны к заклиниванию и их легче контролировать.
- Используйте электроинструмент, аксессуары, приспособления и т.д., следуя данным инструкциям, учитывая условия работы и выполняемую работу. Использование электроинструмента в целях, отличных от предназначенных, может привести к возникновению опасных ситуаций.

5) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНЫМИ ИНСТРУМЕНТАМИ

- Заряжайте аккумуляторы только с использованием зарядного устройства, рекомендованного производителем. Зарядные устройства, предназначенные для одного типа аккумуляторов, могут представлять опасность пожара при использовании с аккумуляторами другого типа.
- Используйте электроинструменты только с аккумуляторами, предназначенными специально для них. Применение аккумуляторов иного типа может привести к травмам и пожару.
- Когда аккумулятор не используется, храните его вдали от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, способные создать контакт между контактами. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- Избегайте контакта с жидкостью из аккумулятора. В случае утечки избегайте попадания на кожу или в глаза. Если жидкость попала на кожу, немедленно промойте этот участок водой. Если жидкость попала в глаза, немедленно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.
- Не используйте аккумулятор или инструмент, который был поврежден или модифицирован. Поврежденные или измененные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что увеличивает риск пожара, взрыва или травм.
- Не используйте аккумулятор или инструмент воздействию огня или чрезмерной температуры. Воздействие температуры выше 130°C может привести к взрыву.
- Следуйте инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторы и инструменты за пределами указанного диапазона температур. Зарядка вне рекомендованных условий может повредить аккумулятор и увеличить риск возникновения пожара.

6. ОБСЛУЖИВАНИЯ

- Ремонт электроинструмента должен выполняться квалифицированным специалистом, использующим только идентичные запасные части. Это гарантирует сохранение безопасности электроинструмента.
- Никогда не пытайтесь ремонтировать поврежденные аккумуляторы. Обслуживание аккумуляторных блоков должно осуществляться только производителем или авторизованными сервисными центрами.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждения о безопасности при работе со сверлом:
Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата при выполнении операций, при которых режущий инструмент может коснуться скрытой проводки. Режущие принадлежности, соприкасающиеся с «находящимися под напряжением» проводом, могут привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента станут «под напряжением», что может привести к поражению оператора электрическим током.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при использовании электроинструмента в соответствии с предназначением, невозможно полностью исключить все остаточные риски. Следующие опасности могут возникнуть в связи с конструкцией и эксплуатацией электроинструмента:

- Повреждение здоровья в результате воздействия вибрации при длительном использовании электроинструмента или его неправильном использовании и техническом обслуживании.
- Аварии и материальный ущерб из-за использования сломанных или неправильно выбранных аксессуаров.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот электроинструмент создает электромагнитное поле во время работы. В определенных условиях это поле может влиять на активные или пассивные медицинские имплантаты. Для снижения риска серьезных травм рекомендуется людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и производителем имплантата перед использованием электроинструмента.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	RPA18	RPA21
Крутящий момент	27 Nm	30 Nm
Скорость без нагрузки	0-350/0-1350 об/мин	0-350/0-1350 об/мин
Аккумулятор	18 V-1.5 Ah	21 V-1.5 Ah
Диаметр сверла	0.8-10mm	0.8-10mm

• В связи с нашей программой исследований и разработок, технические характеристики, указанные здесь, могут быть изменены без предварительного уведомления. Технические характеристики и аккумуляторные блоки могут варьироваться в зависимости от страны.

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте привычке или знакомству с продуктом, приобретенным в результате его многократного использования, заменить строгое соблюдение правил безопасности для данного продукта. Неправильное использование или несоблюдение инструкций безопасности, указанных в этом руководстве, может привести к серьезным травмам.

Ниже приведены символы, используемые для этого инструмента:

V	Вольт
—	Постоянный ток
n0	Скорость без нагрузки
.../min t/min	Обороты или колебания в минуту

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

1. Перед использованием аккумуляторного блока ознакомьтесь со всеми инструкциями и предупреждениями на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторе и (3) изделии, использующем аккумулятор.

2. Не разбирайте аккумуляторный блок.

3. Если продолжительность работы становится чрезмерно короткой, немедленно прекратите использование, чтобы избежать риска перегрева, возможных ожогов и даже взрыва.

4. В случае попадания электролита в глаза, немедленно промойте их чистой водой и обратитесь за медицинской помощью, чтобы предотвратить возможную потерю зрения.

5. Избегайте короткого замыкания аккумуляторного блока:

- 1) Не допускайте контакта клемм с любыми проводящими материалами.
- 2) Не храните аккумуляторный блок вместе с металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т.д.
- 3) Защищайте аккумуляторный блок от попадания воды или дождя, поскольку короткое замыкание может привести к сильному току, перегреву, возможным ожогам и неисправности.

- 4) Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50°C (122°F).
- 5) Не сжигайте аккумуляторный блок, даже если он сильно поврежден или полностью изношен. Сжигание может привести к взрыву.
- 6) Берегите аккумулятор от падений и ударов.
- 7) Не используйте поврежденный аккумулятор.
- 8) Соблюдайте местные нормы по утилизации аккумуляторов.

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО

Советы для поддержания максимального срока службы батареи/аккумулятора

1. Заряжайте аккумулятор до того, как он полностью разрядится. Всегда прекращайте использование инструмента и заряжайте аккумулятор, когда заметите уменьшение его мощности.
2. Избегайте зарядки аккумулятора, который уже полностью заряжен. Перезарядка может уменьшить срок службы батареи.
3. Заряжайте аккумулятор при комнатной температуре от 10°C до 40°C (от 50°F до 104°F). Дайте горячему аккумулятору остыть перед зарядкой.
4. Перезаряжайте аккумулятор, если вы не планируете использовать его в течение длительного времени (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ



ОСТОРОЖНО!

Всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечен перед тем, как производить настройку или осмотр.

Установка или извлечение аккумуляторного блока



ОСТОРОЖНО!

Всегда выключайте инструмент перед установкой или извлечением аккумуляторного блока.



ОСТОРОЖНО!

Надежно держите инструмент и аккумуляторный блок во время установки или извлечения. Ненадежный хват инструмента и аккумуляторного блока может привести к скольжению, повреждению обоих, а также к личным травмам.

1. Кнопка
2. Аккумуляторный блок



Чтобы извлечь аккумуляторный блок, сдвиньте его с инструмента, нажав на кнопку на передней части блока.

Чтобы установить аккумуляторный блок, совместите выступ на блоке с канавкой в корпусе и вставьте его на место. Давите, пока не услышите легкий щелчок, указывающий на надежное фиксирование. Если верхний красный индикатор на кнопке виден, это означает, что блок не полностью вставлен.



ВНИМАНИЕ!

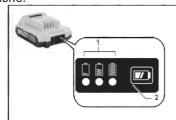
Всегда убедитесь, что блок установлен полностью, пока красный индикатор не исчезнет. В противном случае он может случайно выскальзывать из инструмента и нанести вам или окружающим травму.



ВНИМАНИЕ!

Не используйте силу для установки аккумуляторного блока. Если он не входит легко, возможно, он вставлен неправильно.

1. Световые индикаторы
2. Кнопка проверки



Нажмите кнопку проверки батарейного блока, чтобы узнать остаточную емкость батареи. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторные лампы	Оставшаяся емкость
Свет	ОФ
■ ■ ■ ■ ■	>80%
■ ■ ■ ■ □	50% to 80%
■ ■ ■ □ □	<50%

ПРИМЕЧАНИЕ.

В зависимости от условий использования и температуры окружающей среды показания остаточной емкости могут незначительно отличаться от фактической. Переключение действий

Переключение режимов/ действий

1. Активация переключателя



ВНИМАНИЕ!

Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент всегда убедитесь, что триггерный переключатель правильно работает и возвращается в положение "Выкл." после того, как вы его отпустите. Для запуска инструмента просто нажмите на триггер. Скорость инструмента можно увеличить, увеличивая давление на спусковой крючок переключателя. Для остановки отпустите триггерный переключатель.

Электрический тормоз

Этот инструмент оснащен электрическим тормозом. Если инструмент не останавливается последовательно после отпущания куркового выключателя, обратитесь в сервисный центр для обслуживания инструмента.

Включение переднего фонаря



2. Рычаг переключения заднего хода



ВНИМАНИЕ!

Избегайте прямого взгляда на свет или источник света.

Включите фонарь, нажав на спусковой крючок. Он будет гореть, пока крючок нажат, и автоматически выключится через 10-15 секунд после отпущания крючка.



ПРИМЕЧАНИЕ: Очистите линзу фонаря сухой тканью, чтобы удалить грязь. Будьте осторожны, чтобы не поцарапать линзу, так как это может снизить яркость освещения.



ВНИМАНИЕ!

Когда инструмент не используется, всегда устанавливайте рычаг переключателя реверса в нейтральное положение.

Этот инструмент имеет реверсивный переключатель для изменения направления вращения. Нажмите на рычаг переключателя заднего хода. Одна сторона для вращения по часовой стрелке или другая сторона для вращения против часовой стрелки.

Когда рычаг переключателя заднего хода находится в нейтральном положении, курок переключателя нельзя нажать.

Реверсивное действие переключателя

1. Рычаг переключения направления вращения/ реверса



ВНИМАНИЕ!

Всегда проверяйте направление вращения перед работой.



ВНИМАНИЕ!

Используйте переключатель реверса только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до остановки инструмента может привести к повреждению инструмента



ВНИМАНИЕ!

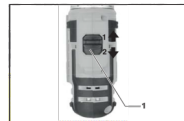
Когда инструмент не используется, всегда устанавливайте рычаг переключателя реверса в нейтральное положение.

Этот инструмент имеет реверсивный переключатель для изменения направления вращения. Нажмите на рычаг переключателя заднего хода. Одна сторона для вращения по часовой стрелке или другая сторона для вращения против часовой стрелки.

Когда рычаг переключателя заднего хода находится в нейтральном положении, курок переключателя нельзя нажать.

Изменение скорости

Рычаг переключения передач



ВНИМАНИЕ!

Всегда убедитесь, что рычаг переключения передач находится в правильном положении. Использование инструмента с рычагом переключения передач, находящимся между положениями "1" и "2", может привести к повреждению инструмента.



ВНИМАНИЕ!

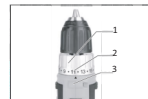
Не переключайте передачи во время работы инструмента. Это может вызвать повреждение инструмента.

Рычаг переключения передач позиции	Скорость	Крутящий момент	Применимая операция
1	Низкая	Высокий	Эксплуатация в тяжелых условиях
2	Высокая	Низкий	Простая зарядка

Чтобы изменить скорость, сначала остановите инструмент. Выберите положение "2" для высокой скорости или "1" для низкой скорости с высоким крутящим моментом. Перед началом работы убедитесь, что рычаг переключения передач находится в правильном положении. Если скорость инструмента снижается во время работы на положении "2", переместите рычаг на положение "1" и повторно запустите операцию.

Регулировка крутящего момента затяжки:

1. Регулировочное кольцо
2. Шкала
3. Стрелка



Крутящий момент можно регулировать в 16 шагах, вращая регулировочное кольцо. Совместите шкалу с указателем на корпусе инструмента. Минимальный момент устанавливается на маркировке "1", а максимальный - на соответствующей маркировке. Сцепление будет срабатывать на различных уровнях крутящего момента в диапазоне от "1" до "15", обеспечивая точное регулирование затяжки. На максимальной маркировке сцепление не срабатывает, что позволяет использовать полную мощность без проскальзывания.

Рекомендуется выполнить предварительный тест, вставив тестовый винт в образец вашего рабочего материала или аналогичный материал, чтобы определить необходимый уровень крутящего момента для конкретного применения.

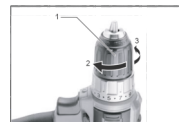


СБОРКА ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением любых работ с инструментом всегда убедитесь, что инструмент выключен, а аккумуляторный блок извлечен.

Установка или снятие отвертки/сверла

1. Рукав
2. Закрыть
3. Открыть



Для установки отвертки/сверла поверните рукав против часовой стрелки, чтобы открыть кулачки патрона. Вставьте отвертку/сверло в патрон до упора. Затем поверните рукав по часовой стрелке, чтобы затянуть патрон. Для снятия отвертки/сверла просто поверните рукав против часовой стрелки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ВНИМАНИЕ!

Всегда убедитесь, что аккумуляторный блок полностью установлен и зафиксирован на месте. Если видна красная часть в верхней части кнопки, значит, блок не полностью зафиксирован. Убедитесь, что блок установлен полностью, чтобы предотвратить случайное выпадение блока из инструмента, что может привести к травмам.

Во время работы с инструментом удерживайте одной рукой рукоятку, а другой — нижнюю часть аккумуляторного блока, чтобы контролировать возможные вращательные движения.



Функция закручивания

ВНИМАНИЕ!

Отрегулируйте кольцо установки крутящего момента на соответствующее значение для вашей работы

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что отверстие выровнена точно с головкой винта, чтобы избежать повреждения как самого винта, так и отвертки. Для закручивания винта введите конец отвертки в головку винта и приложите постоянное давление. Запустите инструмент с низкой скоростью, постепенно увеличивая ее при необходимости. Отпустите курок немедленно после срабатывания муфты.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для деревянных винтов рекомендуется предварительно просверлить направляющее отверстие на 2/3 диаметра винта, чтобы облегчить закручивание и предотвратить раскалывание материала

Бурение

Сначала установите регулировочное кольцо так, чтобы указатель был направлен на символ бурения. Следуйте этим рекомендациям для бурения в зависимости от материала:

Бурение в древесине

Для оптимальных результатов при бурении древесины используйте сверла с направляющим винтом. Направляющий винт помогает легче ввести сверло в материал, облегчая процесс бурения.

Бурение в металле

Чтобы избежать скольжения сверла в начале сверления, сделайте маленькую вмятину в точке сверления при помощи центрального удара молотка. Расположите кончик сверла в этой вмятине, чтобы начать сверление. При бурении металла используйте смазку для резки, за исключением железа и латуни, которые рекомендуются сверлить без смазки.

ВНИМАНИЕ!

Избегайте чрезмерного давления на инструмент, так как это не ускорит процесс бурения, но может повредить сверло, ухудшить производительность инструмента и сократить его срок службы.

ВНИМАНИЕ!

Если сверло застревает, используйте реверсивный рычаг для его извлечения, крепко удерживая инструмент, чтобы предотвратить резкое отскакивание.

ВНИМАНИЕ!

Закрепите мелкие детали в тисках или подобном устройстве, чтобы предотвратить их перемещение.

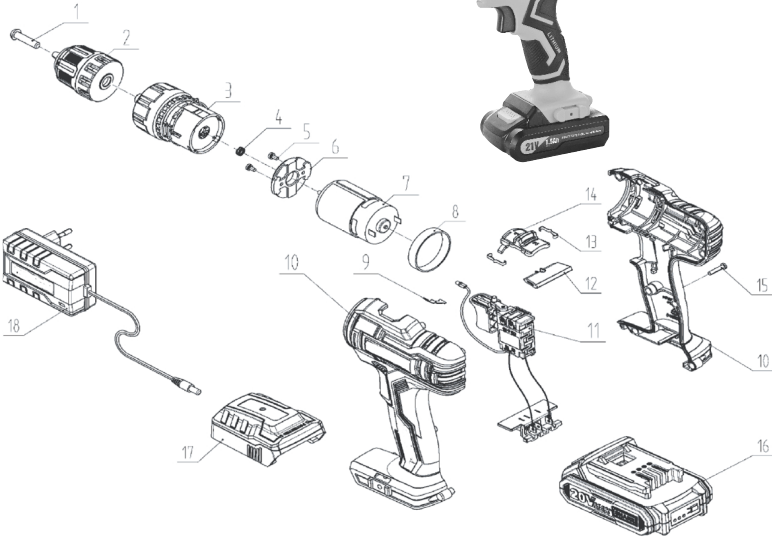
ВНИМАНИЕ!

Если инструмент используется непрерывно до разрядки батареи, предоставьте ему 15-минутный отдых перед тем, как установить новую батарею и продолжить работу

СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

№.	Описание	Кол-во
1	Левый винт M5*25	1
2	Сверильный патрон 0,8 -10 мм	1
3	Сборка коробки передач	1
4	Мотор-редуктор	1
5	Болты М3Х6 и шайбы	2
6	Табличка двигателя	1
7	Мотор	1
8	Рычаг переключения направления вращения В/Н	1
9	Левый и правый корпус	2
10	Саморез ST3,5X16	1
11	Стопорная пружина	1
12	Переключатель в сборе	1
13	Батарея	1
14	Зарядное устройство	8
15	Рычаг переключения передач вперед/назад	2

ПОДРОБНЫЙ ВИД



СИМВОЛИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ЕТИКЕТЪТ НА ИНСТРУМЕНТА

	Двойно изолиран за допълнителна защита.
	Прочетете ръководството с инструкции преди употреба.
	СЕ съответствие.
	Носете предпазни очила, защита за слуха и маска за прах.
	Отпадъчните електрически продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте там, където има съоръжения. Консултирайте се с местните власти или търговец за съвет относно рециклирането.
	Предупреждение за безопасност. Моля, използвайте само аксесоари, поддържани от производителя.
	Зареждайте батерията само при температура под 50 °C
	Винаги рециклирайте батериите
	Не унищожавайте батерията с огън
	Не излагайте батерията на вода

СИМВОЛИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ЕТИКЕТЪТ НА ИНСТРУМЕНТА



ВНИМАНИЕ!

Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася за електроинструмент, захранван от електрическата мрежа (с кабел) или захранван с батерии (без кабел).

1. СИГУРНОСТ НА РАБОТНОТО ПРОСТРАНСТВО

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Задръстените или тъмни зони предизполагат към инциденти.
- Не използвайте електрически инструменти в експлозивна среда, като например в присъствието на потенциално експлозивни течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят прах или дим.
- Дръжте децата и минувачите далеч, докато работите с електрически инструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол.

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Конекторите за електрически инструменти трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерен щепсел със заземителни инструменти. Правилно монтирайте щепсели и контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е свързано към земя.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или мокри условия. Водата, която е попаднала в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключавате електрически инструмент. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато използвате електрически инструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако използването на електроинструмент на мокро място е неизбежно, използвайте прекъсвач за утечка на земята. Използването на прекъсвач за утечка на земя намалява риска от токов удар.

3. ЛИЧНА ОХРАНА

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато използвате електрически инструменти. Не използвайте електрически инструменти, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозно нараняване.

- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитно оборудване като маска за прах, непълзящи се предпазни обувки, каска или защита за слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят нараняванията.
- Предотвратете неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или батерията, като повдигнете или транспортирате инструмента. Носенето на електроинструменти с превключвател или захранване на електроинструменти с превключвател увеличава злополуките.
- Отстранете всички ключове за настройка, преди да запалите колата. Гаечен ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да причини нараняване.
- Не се пренатоварвайте. Поддържайте опора и баланс през цялото време. Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се правилно. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.
- Ако са осигурени устройства за свързване на смукателната и прахоуловителната инсталация, уверете се, че са свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител може да намали опасностите от прах.

4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА СРЕДСТВОТО ЗА ОБУЧЕНИЕ

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашето приложение. Правилно използвани електроинструменти ще свършат работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която са проектирани.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и го включете. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключете щепсела от източника на захранване и/или батерията от електроинструмента, преди да правите настройки, смяна на принадлежностите или съхраняване на електроинструмента. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Съхранявайте електроинструментите на недостъпно за деца място и не позволявайте на хора, които не са запознати с електроинструментите или тези инструкции, да работят с електроинструмента. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструментите. Проверете за разместване или заземяване на движещи се части, счупени части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повредена, поправете машината преди употреба. Много злополуки са причинени от неподходящи електрически инструменти.
- Поддържайте срез а остър и чист. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заядат и са по-лесни за контрол.
- Използвайте електроинструменти, принадлежностите и инструментите и т.н. в съответствие с тези инструкции, които вземете предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за дейности, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

5) ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖИ ЗА БАТЕРИЙНИ ИНСТРУМЕНТИ

- а) Презареждайте само със зарядното устройство, указано от производителя. Зарядно устройство, подходящо за един тип батерия, може да създаде опасност от пожар, когато се използва с друга батерия.
- б) Използвайте електрически инструменти само със специално предназначени батерии. Използването на всяка друга батерия може да създаде риск от нараняване и пожар.
- в) Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг. Съсвръщането на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.
- г) При неблагоприятни условия течността може да се източи от батерията; избягвайте контакт. Ако възникне случаен контакт, измийте с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността, отделена от батерията, може да причини дразнене или изгаряне.
- е) Не използвайте батерия или инструмент, който е повреден или модифициран. Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредказуемо поведение, което може да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- ф) Не излагайте батерия или инструмент на огън или прекомерна топлина. Излагането на огън или температури над 130 °C може да предизвика експлозия.
- г) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

6) СЕРВИЗ

- а) Електроинструментът трябва да се ремонтира от квалифицирано лице, като се използват само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.
- б) Никога не ремонтирайте повредени батерии. Батерийните пакети трябва да се обслужват само от производителя или оторизирани сервизни доставчици.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждения за безопасност при бормашина

Дръжте електроинструмента върху изолирани повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесор може да влезе в контакт със скрито окабеляване. Режещите аксесоари, които влизат в контакт с проводник под

напрежение, могат да причинят попадане на откритите метални части на електроинструмента под напрежение и да причинят на оператора токов удар.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори когато електроинструментът се използва според предписанията, не е възможно да се премахнат всички остатъчни рискови фактори. Във връзка с конструкцията и конструкцията на електроинструмента могат да възникнат следните опасности:

а) Увреждания на здравето в резултат на излъчване на вибрации, ако електрическите инструменти се използват за по-дълъг период от време или не се управляват правилно и не се поддържат правилно.

Злополуки и материални щети поради счупени или внезапно спрени от производството аксесоари.



ВНИМАНИЕ!

Този електроинструмент създава електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да попречи на активните или пасивните медицински импланти. За да намалите риска от сериозни или тежки наранявания, препоръчваме на хората с медицински импланти да се консултират със своя лекар и производителя на медицинските импланти, преди да използват този електрически инструмент.

СПЕЦИФИКАЦИИ:

МОДЕЛ	RPA18	RPA21
Въртящ момент	27 Nm	30 Nm
Скорост без натоварване	0-350/0-1350 об/мин	0-350/0-1350 об/мин
Батерия	18 V-1.5 Ah	21 V-1.5 Ah
Диаметър на средното	0.8-10mm	0.8-10mm

*Поради нашата непрекъсната програма за изследване и развитие, спецификациите тук подлежат на промяна без предварително известие.

Спецификациите и касетата с батерии може да се различават в различните държави.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.



ВНИМАНИЕ!

НЕ позволявайте комфорта или познаването на продукта (получени след многократна употреба) да заменят стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт.

Неправилната употреба или неспазването на правилата за безопасност, посочени в това ръководство с инструкции, може да причини сериозни телесни наранявания.

символи

По-долу са показани символите, използвани за инструмента.

V	Волт
—	Постоянен ток
n/min	Няма скорост на зареждане
.../min r/min	Обороти или реципрочност в минута

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЙНАТА КАСЕТА

1. Преди да използвате касетата с батерии, прочетете всички инструкции и знаци за внимание върху (1) зарядното устройство за батерии, (2) батерията и (3) батерияния продукт.
2. Не разглобявайте батерияната касета.
3. Ако времето за работа е станало твърде кратко, незабавно спрете операцията. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.

1. Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Може да доведе до загуба на зрението.
2. Не свързвайте батерияната касета на късо:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводящ материал.
 - (2) Избягвайте да съхранявате батерияната касета в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и др.
 - (3) Не излагайте касетата на батерията на вода или дъжд. Късата батерия може да причини висок ток, прегряване, възможни изгаряния и дори неизправност.
3. Не съхранявайте инструмента и батерияната касета на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C (122 °F).
4. Не изгаряйте касетата с батерии, дори ако е сериозно повредена или напълно износена.
5. Батерияният патрон може да избухне при пожар.
6. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.
7. Следвайте местните разпоредби относно изхвърлянето на батерията.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Съвети за поддържане на максимален живот на батерията

1. Заредете касетата с батерии, преди да е напълно разредена. Винаги изключвайте инструмента и зареждайте акумулаторната батерия, когато забележите по-малко мощност от инструмента
2. Никога не зареждайте напълно заредена батерия. Презареждането намалява живота на батерията.
3. Заредете батерияния патрон при стайна температура 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Оставете горещата батерия да се охлади преди зареждане.
4. Заредете касетата с батерии, ако не я използвате дълго време (повече от шест месеца).

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ



ВНИМАТЕЛЕН!

Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и касетата на батерията е отстранена, преди да регулирате или проверите функцията на инструмента.

Инсталиране или премахване на касетата с батерии



ВНИМАТЕЛЕН!

Винаги изключвайте инструмента, преди да инсталирате или премахнете касетата с батерии.

ВНИМАТЕЛЕН!

Дръжте здраво инструмента и касетата с батерии, когато инсталирате или отстранявате касетата с батерии. Неуспехът да държите инструмента и касетата с батерии здраво може да причини изплъзване на ръцете ви и да доведе до повреда на инструмента и касетата с батерии и нараняване.

1. Бутон
2. Батерияна касета



За да извадите касетата с батерии, плъзнете я от инструмента, докато плъзгате бутон отпред на касетата.

За да инсталирате касетата с батерии, подравнете зъбчето на касетата с батерии с жлеба в корпуса и я плъзнете на място. Поставете го, докато щракне на място. Ако можете да видите червенния индикатор в горната част на бутона, той не е напълно заключен.



ВНИМАНИЕ!

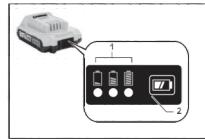
Винаги инсталирайте докрай касетата с батерии, докато червеният индикатор може да се види. В противен случай той може случайно да падне от инструмента, причинявайки нараняване на вас или някой около вас.



ВНИМАНИЕ!

Не поставяйте батерияната касета със сила. Ако касетата не се плъзга лесно, тя не е поставена правилно.

1. Индикаторни лампи
2. Бутон за проверка



Натиснете бутона за проверка на батерияната касета, за да видите оставащия капацитет на батерията. Индикаторните светлини светват за няколко секунди.

Индикаторни лампи	капацитет оставащ
SWITCH OFF	
■■■■■	+90%
■■■■■	80% to 90%
■■■■■	-90%

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и температурата на околната среда индикацията може леко да се различава от реалния капацитет.

Превключване на действие



1. Задействане на превключвателя



ВНИМАНИЕ!

Преди да поставите касетата с батерии в инструмента, винаги проверявайте дали спусъкът на превключвателя работи правилно и се връща в позиция "ИЗКЛЮЧЕНО", когато бъде освободен.

За да стартирате инструмента, просто дръпнете спуска. Скоростта на инструмента се увеличава чрез увеличаване на натиска върху спуска на превключвателя. Освободете спуска на превключвателя, за да спрете.

Електрическа спирачка

Този инструмент е оборудван с електрическа спирачка. Ако инструментът не спира постоянно след отпускане на спуска, занесете инструмента на сервиз в сервизен център.

Включване на предната лампа

1. Задействане на превключвателя



ВНИМАНИЕ!

Не гледайте към светлината и не виждайте директно източника на светлина. Дръпнете спусъка на превключвателя, за да включите лампата. [светва, докато спусъкът на превключвателя е натиснат. Лампата изгасва 10-15 секунди след отпускане на спусъка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте суха кърпа, за да избършете мръсотията от лещата на лампата. Внимавайте да не надраскате лещата на лампата или осветеността може да намалее.

Обръщане на действието на превключвателя



1. Лост за превключване на заден ход



ВНИМАНИЕ!

Винаги проверявайте посоката на въртене преди работа.



ВНИМАНИЕ!

Използвайте превключвателя за заден ход само след като инструментът е спрял напълно.

Проманата на посоката на въртене, преди инструментът да спре, може да го повреди.



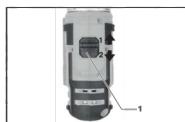
ВНИМАНИЕ!

Когато не използвате инструмента, винаги поставяйте лоста за превключване на заден ход в неутрално положение.

Този инструмент има обратен превключвател за промяна на посоката на въртене. Натиснете лоста на превключвателя за заден ход. Едната страна за въртене по посока на часовниковата стрелка или другата страна за въртене обратно на часовниковата стрелка.

Когато лостът за превключване на заден ход е в неутрално положение, спусъкът на превключвателя не може да бъде натиснат.

Промяна на скоростта



1. Лост за смяна на скоростите



ВНИМАНИЕ!

Винаги поставяйте скоростния лост докрай в правилната позиция. Ако работите с инструмента с лост за смяна на предавките, разположен по средата между част "1" и "2", инструментът може да се повреди.



ВНИМАНИЕ!

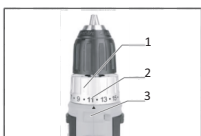
Не използвайте скоростния лост, докато инструментът работи.

Инструментът може да се повреди.

Скоростен лост позиция	Скорост	двойка	Приложима операция
1	ниско	Високо	Тежка работа
2	Високо	ниско	Лесно зареждане

За да промените скоростта, първо спрете инструмента. Изберете част "2" за висока скорост или "1" за нисък въртящ момент, но висок въртящ момент. Уверете се, че скоростният лост е поставен в правилната позиция, преди да работите. Ако скоростта на инструмента падне изключително много по време на работа с "2", плъзнете лоста на "1" и рестартирайте операцията.

Регулиране на въртящия момент на затягане



1. Регулиращ пръстен
2. Оценяване
3. Стрелка

Фиксиращият момент може да се регулира в 16 стъпки чрез завъртане на регулиращия пръстен. Подравнете деленията със стрелката на талото на инструмента. Можете да получите минималния момент на затягане при 1 и максималния момент на затягане при маркировката.

Съединителят ще се плъзга при различни нива на въртящ момент, когато е настроен от 1 до 15. Съединителят не работи на марката.

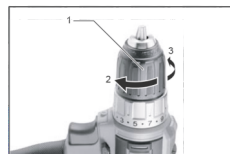
Преди действителна работа поставете тестов винт във вашия материал или парче дублиран материал, за да определите какво ниво на въртящ момент е необходимо за конкретно приложение.



МОНТАЖ ВНИМАНИЕ!

Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и касетата на батерията е отстранена, преди да извършвате каквато и да е работа по инструмента.

Инсталиране или премахване на крайника/свредлото



1. Ръкав
2. Затворете
3. Отворете

Завъртете втулката обратно на часовниковата стрелка, за да отворите челюстите на патронника.

Поставете щепсела/свредлото на задвижващия механизъм в патронника докрай. Завъртете втулката по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете патронника. За да отстраните водоча/свредлото, завъртете втулката обратно на часовниковата стрелка.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ



ВНИМАНИЕ!

Винаги поставяйте батерийната касета, докато щракне на място. Ако можете да видите червената част в горната част на бутона, той не е напълно блокиран.

Поставете го докрай, докато червената част не се вижда. В противен случай той може случайно да изпадне от инструмента, причинявайки нараняване на вас или някой около вас. с едната ръка на дръжката, а другата ръка на дъното на патрона на батерията, за да контролирате действието на усукване



Функцията за вграждане



ВНИМАНИЕ!

Регулирайте регулиращия пръстен до подходящото ниво на въртящ момент за вашата работа.



ВНИМАНИЕ!

Уверете се, че задвижващата част е поставена напърно в главата на винта или винтът и/или главината може да се повреди.

Поставете върха на водоча в главата на винта и приложете натиск върху инструмента.

Стартирайте инструмента бавно и след това постепенно увеличете скоростта. Освободете спусъка на превключвателя веднага щом съединителят се включи.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато завивате винта за дърво, предварително пробийте пилотен отвор 2/3 от диаметъра на винта. Опростява шофирането и предотвратява разцепването на парчето.

Сондажна операция

Първо завъртете регулиращия пръстен, така че индикаторът да е ориентиран към маркировката. След това продължете както следва.

Пробиване в дърво

При пробиване в дърво най-добри резултати се получават със свредла за дърво, оборудвани с водещ винт. Водещият винт улеснява пробиването чрез издърпване на свредлото в детайла.

Пробиване на метал

За да предотвратите изплъзване на водосточната тръба при започване на дупка, направете вдълбнатина с перфоратор и чук в точката, която ще пробие.

Поставете върха на свредлото във вдълбнатината и започнете да пробивате. Използвайте смазка за рязане, когато пробивате метал. Изключение правят желязото и месингът, които трябва да се пробиват сухи.

ВНИМАНИЕ!

Прекомерното натискане на инструмента няма да ускори пробиването. Всъщност този прекомерен натиск само ще повреди върха на вашата бормашина, ще намали производителността на инструмента и ще съкрати живота на инструмента.

ВНИМАНИЕ!

Дръжте инструмента здраво и внимавайте, когато свредлото започне да разкъсва детайла. Има изключителна сила, упрежнена върху инструмента/бормашината в момента на пробиване на отвора.

ВНИМАНИЕ!

Заклепен найкрайник може да се отстрани, като просто настроите превключателя за заден ход в обратна посока на въртене, за да реверсира. Инструментът обаче може да се върне внезапно, ако не го държите здраво.

ВНИМАНИЕ!

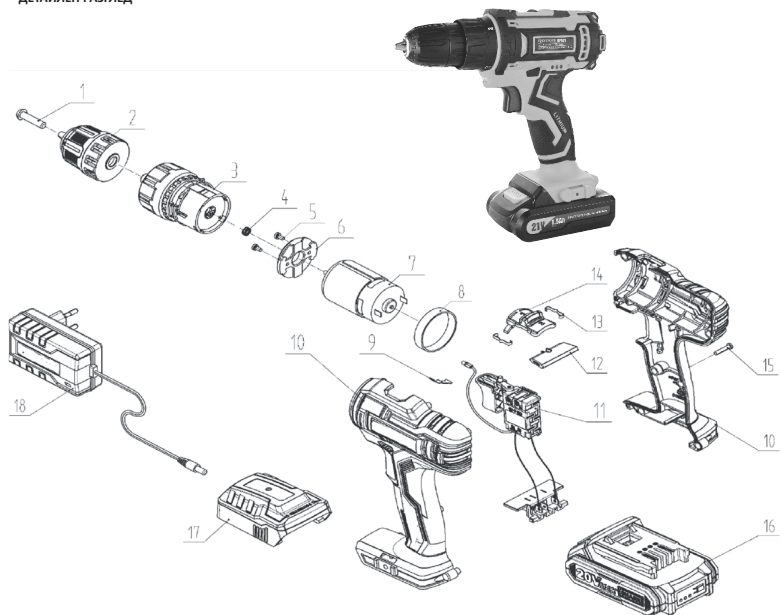
Винаги закрепвайте малките части в менгеме или подобно държащо устройство.

ВНИМАНИЕ!

Ако инструментът работи непрекъснато, докато касетата с батерия се разреди, оставете го да почине за 15 минути, преди да продължите с нова батерия

Nr.	Описание	кол-во
1	Ляв винт M5*25	1
2	Патронник за бормашина 0,8 -10 мм	1
3	Монтаж на скоростна кутия	1
4	Моторна предавка	1
5	M3X6 болтове и шайби	2
6	Табелка на двигателя	1
7	Мотор	1
8	Преден/Ден лост за смяна	1
9	Щракнете върху пролетта	2
10	Ляв и десен корпус	1
11	Самонарезен винт ST3.5X16	1
12	Заключваща пружина	1
13	Превключвател монтаж	1
14	Батерия	8
15	Зарядно устройство	2

ДЕТАИЛЕН РАЗГЛЕД



KULLANIM KILAVUZUNDA VE CİHAZIN ETİKETLERİNDEKİ SEMBOLLER

	Ekstra koruma için çift yalıtımlı.
	Bu aleti kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu iyice okuyun.
	Bu ürün CE standartlarına uygundur.
	Güvenliğiniz için daima koruyucu gözlük, işitme koruması ve toz maskesi takin.
	Abk elektrikli ürünleri evsel atıklarla birlikte atmayın. Bunları uygun tesislerde geri dönüştürün. Geri dönüşüm hakkında daha fazla bilgi için yerel otoritenize veya satıcınıza danışın.
	Güvenlik uyarısı: Yalnızca üreticinin önerdiği aksesuarları kullanın.
	Pili yalnızca sıcaklığı 50°C'nin altında olduğunda şarj edin.
	Piller her zaman geri dönüştürülmelidir.
	Pili asla yakmayın.
	Pili sudan uzak tutun.

KULLANIM KILAVUZUNDA VE CİHAZIN ETİKETLERİNDEKİ SEMBOLLER



UYARI!

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun. Bu uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir. Gelecekte basırmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın. Bu uyarılarda geçen "elektrikli alet" terimi hem şebeke elektrikle çalışan (kablolu) elektrikli aletleri hem de pille çalışan (kablosuz) elektrikli aletleri ifade etmektedir.

1. ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış tutun. Dağınık veya loş işçilik alanlar kazalara yol açabilir.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların bulunduğu patlayıcı atmosferlerde çalışmayın. Elektrikli aletler toz veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar yaratır.
- Elektrikli bir aleti çalıştırırken çocukları ve çevredekileri uzakta tutun. Dikkatinizin dağılması kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.

2. ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- Elektrikli alet fişleri prizle uyumlu olmalıdır. Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklı (topraklı) elektrikli aletlerde adaptör fişi kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uyumlu prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuz topraklanırsa elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Kabloyu kötüye kullanmayın. Kabloyu asla elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini çekmek için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.
- Hasarlı veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletleri açık havada çalışırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Bu, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir yerde çalıştırılması kaçınılmazsa, kaçak akım cihazı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın. RCD kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

3. KİŞSEL GÜVENLİK

- Elektrikli aletleri kullanırken dikkatli olun, odaklanın ve sağduyunuza kullanın. Elektrikli aletleri yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken kullanmaktan kaçının; bu durum ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Uygun kişisel koruyucu ekipman giyin. Her zaman göz koruması kullanın. Uygun koşullar altında toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabısı, baret veya kulak koruyucu gibi koruyucu donanımların kullanılması yaralanma riskini en aza indirecektir.
- Yanlışlıkla etkinleştirmeden kaçının. Aleti bir güç kaynağına veya aküye bağlamadan önce ve aleti tasvirine veya tasvirin aletin tanıtımını "kapalı" konumunda olduğundan emin olun. Anahtar devredeyken taşınan veya anahtarla etkinleştirilebilen aletlerin kazalara yol açma olasılığı daha yüksektir.

- Aleti çalıştırmadan önce tüm ayar anahtarlarını veya anahtarları çıkarın. Aletin dönen bir parçasına takılı bırakılan bir İngiliz anahtarı veya anahtar yaranlamaya yol açabilir.
- Her zaman uygun duruş ve dengeli koruyun. Bu, öngörülemeyen durumlarda aletin kontrolünü artırır.
- Uygun giyinmek. Bol kıyafetlerden ve sarkan takılardan kaçının. Saçınızı, kıyafetlerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Gevşek eşyalar hareketli parçalarla sıkışabilir.
- Varsa toz emme ve toplama olanaklarından yararlanın. Tozla ilgili tehlikeleri azaltmak için bu sistemlerin bağlandığından ve uygun şekilde kullanıldığından emin olun.

4. ELEKTRİKLİ ALETİN KULLANIMI VE BAKIMI

- Elektrikli alete aşırı yük uygulamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti seçin. Doğru alet, tasarlандığı oranda daha iyi ve daha güvenli performans gösterecektir.
- Eğer anahtarı cihazı açmıyor veya kapatmıyorsa, elektrikli aleti çalıştırmayın. Anahtarla kontrol edilemeyen bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti saklamadan önce daima fişi güç kaynağından çıkarın ve/veya elektrikli aletten pili çıkarın. Bu önemli güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazara çalıştırılması riskini azaltır.
- Elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişiler aleti çalıştırmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletlerinizin bakımcı yapın. Yanlış hizalama, hareketli parçalarda tutukluk, kırılma ve aletin çalışmasını etkileyebilecek herhangi bir durum olup olmadığının kontrol edin. Hasar görmüşse kullanmadan önce aleti onarın. Kazaların çoğu, bakımı iyi yapılmayan elektrikli aletlerden kaynaklanmaktadır.
- Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Düzgün bakımı yapılan, keskin kesici kenarlara sahip kesme aletlerinin sıkımsa olasılığı daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Elektrikli aleti, aksesuarları ve aletleri kullanırken, çalışma koşullarını ve elinizdeki görevi göz önünde bulundurarak bu talimatlarla uyun. Elektrikli aletin amaçlanan işlemler dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

5. PİLLİ ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

- Pilleri yalnızca üreticinin belirttiği şarj cihazıyla şarj edin. Belirli bir pil türü için tasarlanmamış bir şarj cihazının kullanılması yangın tehlikesi oluşturabilir.
- Elektrikli aletleri yalnızca onlar için özel olarak tasarlanmış pilleri kullanılarak çalıştırın. Başka tipte pillerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.
- Pilleri kullanmadığınız zamanlarda, terminaller arasında bağlantı oluşturabilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi eşyalarından veya diğer küçük metal nesnelerden kaçının. Pil terminallerinin kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- Pil sıvısına maruz kalmaktan kaçının. Sızıntı halinde cilt veya gözlerle temasından kaçının. Etkilenen bölgeyi hemen suyla yıkayın ve sıvının gözlerinize temas etmesi halinde tıbbi yardım alarak tedavi edilebileceğinden tıbbi yardım alın.
- Hasar görmüş veya değiştirilmiş bir pil takımını veya aleti kullanmayın. Değiştirilen piller öngörülemeyen davranışları sergileyerek yangın, patlama veya yaralanma riski oluşturabilir.
- Pil takımlarını veya aletleri ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmaktan kaçının. 130°C'nin (266°F) üzerindeki sıcaklıklara maruz kalmak patlamalara yol açabilir.
- Tüm şarj talimatlarına uyun ve pili veya aleti belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Önerilen koşulların dışında şarj etmek pille zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6. HİZMET

- Elektrikli aletinizde yapılacak tüm onarımları kalifiye bir teknisyen tarafından yalnızca aynı yedek parçalar kullanılarak yapıldığından emin olun. Bu, aletin güvenlik standartlarını korumak açısından çok önemlidir.
- Başa hasarlı pilleri onarmaya çalışmayın. Pil paketlerinin bakımı yalnızca üretici veya yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır.

EK GÜVENLİK UYARILARI

Matkap Güvenliği Uyarıları

Elektrikli aleti çalıştırırken, özellikle kesici aksesuarın gizli kablolarla temas etme ihtimali varsa, aleti yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun. "Akımlı" bir kablolu temas, elektrikli aletin açılan kalan metal parçalarını "akımlı" hale getirebilir ve operatör için elektrik çarpması riski doğurabilir.

ARTIK RİSKLER

Elektrikli aletin doğru kullanılmasıyla bile kalan tüm risklerin ortadan kaldırılması mümkün değildir. Elektrikli alet yapı ve tasarımıyla ilgili potansiyel tehlikeler arasında, elektrikli aletin uygun şekilde kullanılması veya bakımının doğru şekilde yapılması ve yönetilmemesi durumunda uzun süreli etkisizleşme maruz kalma sonucu ortaya çıkan sağlık sorunları yer alır. Aksesuarların kırılması veya aniden durması nedeniyle yaralanmalar ve maddi hasarlar da meydana gelebilir.



UYARI!

Bu elektrikli alet, çalışma sırasında belirli koşullar altında aktif veya pasif tıbbi implantları etkileyebilecek bir elektromanyetik alan üretir. Ciddi veya kritik yaralanma riskini en aza indirmek için, tıbbi implant kullanımlar için bir elektrikli alet kullanıldığında önce doktorlarınıza ve implant üreticisine danışılmalı tavsiye edilir.

ŞARTNAME

MODELİ	RPA18	RPA21
Tork	27 Nm	30 Nm
Yüksüz hız	0-350/0-1350 rpm	0-350/0-1350 rpm
Pil	18 V-1.5 Ah	21 V-1.5 Ah
Matkap çapı	0.8-10mm	0.8-10mm

ROTOR

•Devam eden araştırma ve geliştirme programımız nedeniyle, burada özetlenen özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Teknik özellikler ve pil kartuşları ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.

BU TALİMATLARI KAYDEDİN.



UYARI!

Ürünle ilgili (defalarca kullanımla kazanılan) rahatlık veya aşinalığın, söz konusu ürüne ilişkin güvenlik kurallarına sıkı sıkıya bağlı kalmayı geçersiz kılmasına izin vermem. Yanlış kullanım veya bu kılavuzda belirtilen güvenlik talimatlarına uyulmaması ciddi kişisel yaralanmalara yol açabilir.

SEMBOLLER:

Aşağıda araç için kullanılan semboller verilmiştir:

V volt

Doğru akım

n0 Yüksüz hız

.../min r/min Dakikadaki Devir veya Karşılıklı Sayı

PİL KARTUŞU İÇİN ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

1. Pili kartuşunu kullanmadan önce (1) pil şarj cihazı, (2) pil ve (3) pili kullanan ürün üzerindeki tüm talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun.
2. Pili kartuşunu sökme.
3. Çalışma süresi aşırı derecede kısalsıra, aşırı ısınma, olası yanma ve hatta patlama risklerini önlemek için çalışmayı derhal durdurun.
4. Elektrolitlin gözlerinize temas durumunda, olası görme kaybını önlemek için derhal temiz suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın.
5. Pili kartuşunun kısa devre yapmasını önleyin:
 - 1) Terminalerin herhangi bir iletken malzemeyle temas etmesine izin vermem.
 - 2) Pili kartuşunu çivi, bozuk para vb. metal nesnelerin bulunduğu bir kapta saklamaktan kaçının.
 - 3) Kısa devre yüksek akım akışına, aşırı ısınmaya, olası yangınlara ve arızaya yol açabileceğinden pili kartuşunu suya veya yağmura maruz kalmaktan koruyun.
 6. Aleti ve pili kartuşunu sıcaklığın 50°C'ye (122°F) ulaşabileceği veya bu sıcaklığı aşabileceği yerlerde saklamayın.
 7. Durumu ne olursa olsun pili kartuşunu asla yakmayın. Yakma patlamaya neden olabilir.
 8. Bataryayı düşürmemek veya çarpmamak için dikkatli tutun.
 9. Hasarlı bir pili kullanmaktan kaçının.
 10. Piliin imhasına ilişkin yerel düzenlemelere uyun.

BU TALİMATLARI KAYDEDİN

Maksimum Pili Ömrünü Korumak İçin İpuçları

1. Pili kartuşunu tamamen bitmeden şarj edin. Güçte bir azalma fark ettiğinizde daima aleti kullanmayı bırakın ve pili yeniden şarj edin.
2. Halihazırda tamamen şarj edilmiş bir pili kartuşunu şarj etmekten kaçının. Aşırı şarj pili ömrünü kısaltabilir.
3. Pili 10°C - 40°C (50°F - 104°F) ortam sıcaklığı aralığında şarj edin. Sıcak pili kartuşunu şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
4. Uzun bir süre (altı aydan fazla) kullanılmayacaksa pili şarj edin.

FONKSİYONEL AÇIKLAMA



DİKKAT! Ayarlamaya veya inceleme yapmadan önce daima aletin kapalı olduğundan ve pili kartuşunun çıkarıldığınıdan emin olun.

Pili Kartuşunu Takma veya Çıkarma



DİKKAT! Pili kartuşunu takmadan veya çıkarmadan önce daima aleti kapatın.



DİKKAT! Takma veya çıkarma sırasında aleti ve pili kartuşunu sıkıca tutun. Aletin ve pili kartuşunun güvenli bir şekilde tutulmaması, kaymaya neden olarak hem aletin hem de pili kartuşunun hasar görmesine ve kişisel yaralanmaya neden olabilir.

1. Düşme
2. Pili kartuşu



Pili kartuşunu çıkarmak için, kartuşun ön tarafındaki düğmeye basarken pili kartuşunu cihazdan kaydırarak çıkarın.

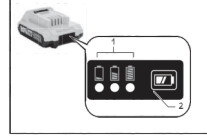
Pili kartuşunu takmak için pili kartuşunun üzerindeki brnâğı muhafazadaki oyukla hizalayın ve yerine kaydırın. Güvenli bir şekilde kilitletiğini belirten hafif bir klik sesi duyuncaya kadar itin. Düşmenin üstündeki kırmızı göstere görünüyorsa kartuş tam olarak takılmamıştır.



DİKKAT! Kırmızı göstere görünmeyene kadar pili kartuşunun tam olarak takıldığınıdan emin olun. Bunun yapılmaması, kartuşun yanlışlıkla cihazdan düşmesine ve sizin veya başkalarının yaralanmasına neden olabilir.



DİKKAT! Pili kartuşunu cihaza doğru zorlamayın. Kolayca kaymıyorsa doğru şekilde hizalanmamış olabilir.



1. Göstere ışıkları
2. Kontrol düğmesi

Kalan pil kapasitesini görüntülemek için pil kartuşu kontrol düğmesine basın. Göstere ışıkları birkaç saniye boyunca yanacaktır.

Indicator lamps	The remaining capacity
luminous	
off	
all 3 lamps	>80%
2 lamps	50% to 80%
1 lamp	<40%

NOT: Pili kapasitesi göstergesi, kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak gerçek kapasiteden biraz farklı olabilir.

Eylem Değiştirme



1. Anahtarın Tetiklenmesi



DİKKAT!

Pili kartuşunu cihaza yerleştirmeden önce daima anahtar tetiğinin doğru çalıştığını ve serbest bırakıldığında "KAPALI" konuma döndüğünden emin olun. Aleti etkinleştirirken tetiği çekmeniz yeterlidir. Anahtar tetiğe daha fazla basınç uygulanarak aletin hızı artırılabilir. Aleti durdurmak için anahtar tetiği bırakın.

Elektrikli Fren

Bu alet elektrikli bir frene sahiptir. Alet, anahtar tetiği bıraktıktan hemen sonra durmazsa, yetkili bir servis merkezinde bakım yapılması gerekir.

Ön Lambanın Açılması



1. Anahtarın tetiklenmesi



DİKKAT!

Doğrudan ışığa veya ışık kaynağına bakmaktan kaçının. Anahtar tetiğinin çekerek lambayı etkinleştirin. Lamba, tetik devrederken yanık kalacak ve tetik bırakıldıktan 10-15 saniye sonra otomatik olarak kapanacaktır.

NOT: Kirliyi gidermek için lamba merceğini kuru bir bezle temizleyin. Aydınlatmayı azaltabileceğinden merceği çizmemeye dikkat edin.

Anahtar Eyleminin Geri Alınması



1. Ters Anahtar Kolu



DİKKAT! Çalıştırmadan önce daima dönüş yönünü doğrulayın.



DİKKAT! Geri vites anahtarını ancak alet tamamen durduktan sonra devreye alın. Alet çalışırken dönüş yönünü değiştirmeye çalışmak hasara neden olabilir.



DİKKAT! Alet kullanılmadığında geri vites değiştirme kolunun nötr konuma ayarlandığından emin olun.

Bu alet, dönüş yönünü değiştirmek için bir ters anahtar kolu içerir. Kolu saat yönünde döndürmek için bir tarafta, saat yönünün tersine döndürmek için diğer tarafta itin. Geri vites değiştirme kolu nötr konumdayken anahtar tetiği kilitlenir.

Hız Değişimi

1. Vites Değiştirme Kolu





DİKKAT!

Vites kolunun her zaman doğru konumda tamamen takılı olduğundan emin olun. Aletin, vites kolu "1" ve "2" viteslerinin ortasındayken çalıştırılması, alete zarar verebilir.

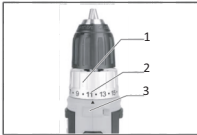


DİKKAT! Alet çalışırken vites kolunu ayarlamaya çalışmayın. Alet çalışırken vites değiştirmek alete zarar verebilir.

Vites kolu konumu	Hız	Tork	Uygulanabilir işlem
1	Düşük	Yüksek	Ağır hizmet operasyonu
2	Yüksek	Düşük	Kolay şarj işlemi

Aletin hızını ayarlamak için aletin tamamen durdurulduğundan emin olun. Yüksek hız için "2"yi veya yüksek torklu düşük hız için "1"i seçin. Çalışmaya başlamadan önce vites kolunun doğru konumlandırıldığını doğrulamak çok önemlidir. "2"de çalışma sırasında hızda önemli bir azalma fark ederseniz, torku artırmak için "1"e geçin ve ardından aleti yeniden başlatın.

Sıkma Torkunun Ayarlanması:



1. Ayar Halkası
2. Mezuniyet
3. Ok

Ayar halkasını döndürerek sıkma torkunu 16 artışı ayarlayın. İsteddiğiniz tork seviyesini seçmek için dereceleri cihaz gövdesindeki okla hizalayın. "1" konumu minimum sıkma torkunu sağlar ve maksimum torka işaretli ayarda ulaşılır. "1" ile "15" arası ayarlarda, debriyaj önceden tanımlanmış tork seviyelerinde kayarak sıkma işlemi üzerinde hassas kontrol sağlar. Debriyaj maksimum tork ayarında (işaretle gösterilir) baypas edilir, bu da kayma olmadan tam güç uygulanmasını sağlar. Özel uygulamanız için uygun tork seviyesini doğrulamak amacıyla, çalışma malzemenizin bir örneğine veya eşdeğer bir parçaya bir vida yerleştirerek bir ön test yapmanız önerilir.

TOPLANTI

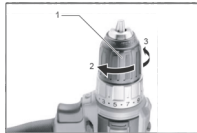


DİKKAT!

Alet üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce daima aletin kapalı olduğundan ve pil kartuşunun çıkarıldığından emin olun.

Tornavida/Matkap Ucunun Takılması veya Çıkarılması

1. Kol
2. Kapat
3. Aç



Bir tornavida/matkap ucu takmak için, mandren çenelerini açmak üzere manşonu saat yönünün tersine çevirin. Ucu tamamen mandrene yerleştirin. Manşonu saat yönünde çevirerek mandreni sıkın. Ucu çıkarmak için manşonu saat yönünün tersine çevirmeniz yeterlidir.

OPERASYON



DİKKAT!

Pil kartuşunun yerine oturma kadar tamamen takıldığından daima emin olun. Düşmenin üst kısmında kırmızı gösterge görünüyorsa kartuş düzgün şekilde sabitlenmemiştir. Kartuşun kullanımı sırasında yanlışlıkla yerinden çıkıp yaralanmaya yol açmasını önlemek için kırmızı gösterge görünmeyene kadar takmaya devam edin. Aleti çalıştırırken, bir elinizi tutamağa yerleştirin ve diğer elinizi pil kartuşunun alt kısmını desteklemek için kullanarak aleti dönmeye hareketlerine karşı sabitleyin.



Vida işlevi



DİKKAT!

Ayar halkasındaki tork ayarını, görevinizin gerekliliklerine uyacak şekilde ayarlayın.



DİKKAT!

Hem vidaya hem de sürücüyü zarar vermemek için sürücü ucunun vida başı ile mükemmel şekilde hizalandığından emin olun. Bir vidayı çakmak için, sürücü ucunun ucu vida başına konumlandırın ve sabit basınç uygulayın. Aleti düşük bir hızda başlatın ve gerektiğinde yavaş yavaş artırın. Debriyaj devreye girdiğinde tetiği hemen bırakın.

NOT: Aşşap vidaları için, vidalamayı kolaylaştırmak ve ayırmayı önlemek amacıyla vidanın çapının 2/3'ü kadar bir pilot deliği önceden delinmesi önerilir.

Delme işlemi

İlk olarak ayar halkasını, işaretçi delme simgesiyle aynı hızda olacak şekilde ayarlayın. Malzemeye özel delme için şu yönergeleri izleyin:

Aşşapta delme

Kılavuz vida, ucun malzemeye çekilmesine yardımcı olarak delme işlemi kolaylaştırdığından, en iyi sonuçları elde etmek için kılavuz vidalı aşşap matkap uçları kullanın.

Metalde Delme

Başlangıçta matkap ucunun kaymasını önlemek için, delme noktasında küçük bir girinti oluşturmak üzere bir orta zımba ve çekiç kullanın. Delmeye başlamak için matkap ucunu bu girintiyi konumlandırın.

Kuru olarak delinmesi en iyi olan demir ve piring dışındaki metalleri derleken kesme yağlayıcı uygulayın.



DİKKAT!

Delme işlemi hızlandırmayacağı, ancak matkap ucuna zarar verebileceği, aletin performansını bozabileceği ve ömrünü kısaltabileceği için alete aşırı baskı yapmaktan kaçının.



DİKKAT!

Delme sırasında uygulanan kuvveti yönetmek için, özellikle uç iş parçasının diğer tarafına girenken aleti sıkı bir şekilde tutun.



DİKKAT!

Bir parça sıkıştırsa, geri tepmeyi önlemek için aleti sıkıca tutarak çıkarmak için geri vites anahtarını etkinleştirin.



DİKKAT!

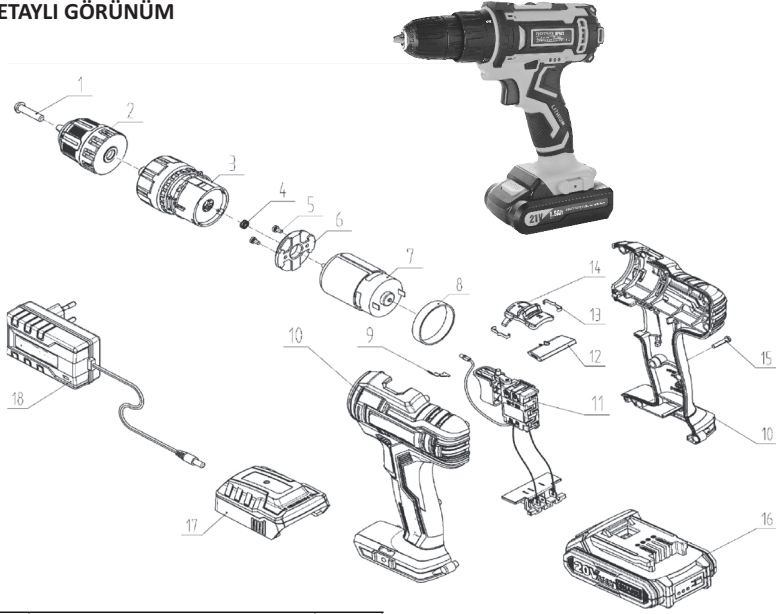
Hareketi önlemek için daha küçük iş parçalarını bir mengene veya benzeri bir tutma cihazıyla sabitleyin.



DİKKATLİ OLMAK!

Aletin pil bitene kadar sürekli kullanılması durumunda, yeni bir pil takıp çalışmaya devam etmeden önce 15 dakika dinlenmesine izin verin.

DETAYLI GÖRÜNÜM



Nr.	Tanım	miktar
1	Sol vida M5*25	1
2	Matkap mandreni 0,8 -10mm	1
3	Şanzıman kurulumu	1
4	Motor dişlisi	1
5	M3X6 cıvata ve pullar	2
6	Motor plakası	1
7	Motor	1
8	Ön/Gündüz vites kolu	1

9	Bahara tıklayın	2
10	Sol ve sağ konut	1
11	Kendiliğinden kılavuzlanan vida ST3.5X16	1
12	Kilitleme yayı	1
13	Anahtar tertibatı	1
14	Pil	8
15	Şarj cihazı	2

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca:

Produsul "Autofiletanta pe acumulator" marca ROTOR, Modele: RPA18, RPA21 la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu directive

Compatibilitate electromagnetica 2014/30/EU

Respectiv a standardelor: EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:2015 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: SHEM200100034701

Data Înregistrării: 2020-02-26

Administrator
Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ROTOR machine(s): Cordless drill, Models: RPA18, RPA21 are of series production and conforms to the following European Directives: Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU.

And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:2015

CERTIFICATE NO.: SHEM200100034701

Registration Date: 2020-02-26

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ROTOR: Модел: Акумулаторен винтоверт RPA18, RPA21 са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Електромагнитна съвместимост 2014/30/EU а съответстват на изброените стандарти:

EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:2015

CERTIFICATE NO.: SHEM200100034701

Дата на регистрация: 2020-02-26

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД

България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL
WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDIȚII DE GARANȚIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, în însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 și art.20 și art.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de serviere are obligația de a efectua diagnosticarea, experta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, loviri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi flambelaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor detonații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase din plastic, m, e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau caruri, cabluri (de ambraie), accelerație, masă cosită, tracțiune, etc);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambraie, ferodoare, arcui de ambraie;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticarea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.....
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
 2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servicii și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
 3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
 4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажом гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЯЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;
2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;
3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей).
4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.
5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил низизаний по эксплуатации. им оооможность проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;
- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;
- на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации
- на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;
- на изделия, работавшие без смазочных материалов;
- на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;
- на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий
- на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.
- на карбюраторы имеющие следы некавалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизованном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.

Работоспособность была проверена в моем присутствии.

Я получил руководство по эксплуатации.

Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма....., населено място.....
ул.номер.....
 Тел.на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
 Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331, Склад №3 елефони: 0899861391, 0890302875